

medisana®

DE Gebrauchsanweisung

Heizkissen HP 515 / HP 516 / HP 517 / HP 518

Gerät und Bedienelemente



- 1 Bedienteil (Schalteinheit HD20-A)
- 2 Ein-/Aus-Taste
- 3 Anschlusskabel
- 4 Warmekissen
- 5 Steckverbindung
- 6 Taste zum Ändern der Leistungsstufe

Zeichenerklärung

- Verwenden Sie das Heizkissen nicht zusammengescho-ben oder gefaltet!
- Stecken Sie keine Nadeln hinein!
- Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren!

Das Heizkissen – ohne Schalt-einheit – kann bei max. 30°C im Schonwaschgang gewaschen werden!

- Nicht bleichen!
- Nicht im Trockner trocknen!
- Nicht bügeln!
- Nicht chemisch reinigen!

Verwenden Sie das Heizkissen nur in geschlossenen Räumen!

WICHTIG!
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

WARNUNG
Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.

ACHTUNG
Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.

HINWEIS
Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.

Schutzklasse II

LOT-Nummer

Hersteller

Recyclingsymbole / Codes:
Diese dienen dazu, über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wieder-verwertung zu informieren.

Sicherheitshinweise

Für die weitere Nutzung aufbewahren!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Das Gerät ist nicht für gewerbliche Zwecke oder den medizinischen Bereich bestimmt.
- Überprüfen Sie den Artikel vor jeder Anwendung sorgfältig, ob er Anzeichen von Abnutzung und / oder Beschädigungen aufweist. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Sie Abnutzungen, Beschädigungen oder Anzeichen von unsachgemäßem Gebrauch feststellen oder wenn es nicht korrekt funktioniert. Kontaktieren Sie in einem solchen Fall eine autorisierte Servicestelle.
- Wenn das Gerät voraussichtlich über einen längeren Zeitraum verwendet wird, z. B. wenn der Benutzer einschläft, sollte die Wärme-stufenregelung auf eine für den Dauerbetrieb empfohlene Einstellung (niedrigste Stufe) eingestellt werden.

Sicherheitshinweise zur Stromversorgung

- Bevor Sie das Gerät an Ihre Stromversorgung anschließen, achten Sie darauf, dass es ausgeschaltet ist und dass die auf dem Etikett angegebene elektrische Spannung mit der Ihrer Steckdose übereinstimmt.
- Halten Sie das Netzkabel und das Bedienteil von Hitze, Feuchtigkeit oder Flüssigkeiten fern. Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an oder wenn Sie im Wasser stehen.
- Das Heizkissen darf nur mit der zugehörigen Schalteinheit HD20-A betrieben werden.
- Greifen Sie nicht nach einem Gerät, das ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel!
- Tragen, ziehen oder drehen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass Steckdose und Netzkabel gut zugänglich sind, damit Sie ggf. schnell den Netzstecker ziehen können.
- Die Kabel und die Steuereinheit des Geräts können bei unsachgemäßer Anordnung zu Verwicklungs-, Strangulations-, Stolper- oder Trittgefahren führen. Der Benutzer muss (z. B. mit Hilfe von Kabelbindern) dafür sorgen, dass alle elektrischen Leitungen sicher verlegt werden.

Sicherheitshinweise für besondere Personen

- Das Gerät erfüllt die Vorschriften der elektromagnetischen Verträglichkeit. Falls Sie einen Herzschrittmacher tragen, kann dessen Funktion gestört werden. Befragen Sie auf jeden Fall Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der der Benutzung dieses Gerätes.
- Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch des Heizkissens mit Ihrem Arzt.
- Setzen Sie das Gerät nicht bei Kindern, behinderten oder schlafenden Personen sowie bei hitzeunempfindlichen Menschen ein, die nicht auf eine Überwärmung reagieren können.
- Kinder jünger als 3 Jahre dürfen dieses Gerät nicht benutzen, da sie unfähig sind, auf Überwärmung zu reagieren.
- Das Gerät darf nicht von jungen Kindern im Alter von mehr als 3 Jahren benutzt werden, es sei denn, die Schalteinheit ist von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson so voreingestellt worden und das Kind ist ausreichend eingewiesen worden, wie es die Schalteinheit sicher betreibt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Das Gerät kann von Kindern, die älter als 3 Jahre und jünger als 8 Jahre sind, unter Aufsicht benutzt werden, wobei das Bedienteil immer auf den minimalen Temperaturwert eingestellt sein muss.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Kinder nie mit den Verpackungsfolien spielen, es besteht Erstickungsgefahr!
- Setzen Sie das Heizkissen nicht an Körperpartien ein, die geschwollen, entzündet oder verletzt sind.
- Sollten Sie über längere Zeit Schmerzen in Muskeln oder Gelenken empfinden, informieren Sie Ihren Arzt.

Sicherheitshinweise für den Betrieb des Gerätes

- Benutzen Sie das Heizkissen nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung.
- Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für Tiere.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke oder für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Das Heizkissen unterliegt der Alterung. Überprüfen Sie das Heizkissen, das Netzkabel und das Bedienteil vor jeder Anwendung sorgfältig auf Schäden. Ein defektes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Beschädigungen am Gerät oder Anschlusskabel sichtbar sind, wenn das Gerät nicht einwandfrei funktioniert und wenn es herunter- oder ins Wasser gefallen war. Um Gefährdungen zu vermeiden, senden Sie das Gerät zur Reparatur an die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät von Regen und Nässe fern. Es darf nicht im Freien betrieben werden.
- Legen Sie das Gerät nie direkt neben eine Heizung oder einen Ofen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Gerätes mit spitzen oder scharfen Gegenständen und stecken Sie keine Nadeln hinein.
- Das Heizkissen darf nicht benutzt werden, wenn es gefaltet, geknickt oder zusammengescho-ben ist.
- Benutzen Sie das Gerät nicht unter Bettdecken oder Kissen.
- Benutzen Sie das Kissen nicht nass und nur in trockener Umgebung (nicht in Badezimmer o.ä.).
- Das Bedienteil darf während des Betriebs nicht auf oder unter das Heizkissen gelegt oder abgedeckt werden.
- Setzen Sie sich nicht auf das Heizkissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Solange Sie das Heizkissen nicht benutzen, schalten Sie es immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Verwenden Sie keinesfalls eine Zeitschaltuhr.
- Schlafen Sie nicht ein, während das Heizkissen eingeschaltet ist und der Netzstecker in der Steckdose steckt.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise, da bei allzulanger Anwendung bei hoher Einstellung es zu Hautverbrennungen kommen kann. Überprüfen Sie die Hautpartien unterhalb des Heizkissens regelmäßig, um Verbrennungen oder die Bildung von Brandblasen zu vermeiden.
- Sollten Sie die Anwendung als unangenehm oder schmerzhaft empfinden, brechen Sie die Behandlung sofort ab.

Sicherheitshinweise für Wartung und Reinigung

- Sie selbst dürfen an dem Gerät nur Reinigungsarbeiten ausführen. Um Gefährdungen zu vermeiden, reparieren Sie niemals selbständig. Wenden Sie sich an die Servicestelle.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bevor Sie das Gerät reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker. Tauchen Sie die Bedieneinheit niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Lassen Sie das Heizkissen erst völlig auskühlen, bevor Sie es verstauen. Bewahren Sie es bis zum nächsten Gebrauch trocken und staubfrei auf, idealerweise in der Originalverpackung.
- Belasten Sie das Gerät nicht, indem Sie während der Lagerung Gegenstände darauf ablegen.
- Reparieren Sie im Falle einer Störung das Heizkissen nicht selbst. Eine Reparatur darf nur von einem autorisierten Fachhändler oder einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch ein Netzkabel gleicher Bauart ersetzt werden.

Lieferumfang

Bitte prüfen Sie, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Heizkissen mit abnehmbarer Schalteinheit HD20-A
- 1 Kurzanleitung

Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in die Hände von Kindern gelangen! Es besteht Erstickungsgefahr!

Anwendung

Mit dem Warmekissen können Sie gezielt Körperregionen sanft erwärmen und entspannen. Die Anwendung fördert die Durchblutung in verhärteten Muskelbereichen und das Wohlbefinden nach einem anstrengenden Tag. Setzen Sie sich nicht auf das Warmekissen, sondern legen Sie das Kissen auf den gewünschten Körperbereich. Das Warmekissen erreicht wenige Minuten nach dem Einschalten eine angenehme Temperatur, die individuell eingestellt werden kann.

Schalteinheit HD20-A

- 2 Ein/Aus-Taste
- 6 Taste zum Ändern der Leistungsstufe
- 7 LED-Anzeige der aktiven Heizleistung (verfügbare Leistungsstufen: 1 ... 4)

Betrieb

Stellen Sie sicher, dass das Verbindungskabel der Schalteinheit mit dem Stecker am Heizkissen verbunden ist. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und betätigen Sie die Ein/Aus-Taste 2. Das Gerät beginnt mit der niedrigsten Heizleistung (Leistungsstufe 1). Die LED-Anzeige 7 zeigt diese Leistungsstufe an.

Nach wenigen Minuten spüren Sie deutlich die Erwärmung des Kissens. Wenn Sie eine höhere Temperatur wünschen, betätigen Sie die Wärme-Taste 6 mehrmals, bis Sie die gewünschte Heizleistung erreichen. (Das Maximum ist Leistungsstufe 4, danach wechselt die Heizleistung wieder zurück zur niedrigsten Leistungsstufe 1.) Wenn das Heizkissen für Ihr Empfinden zu stark erwärmt ist, betätigen Sie die Taste Wärme-Taste 6 mehrmals bis zur gewünschten niedrigeren Heizleistung.

Nach kurzer Zeit kühlt das Heizkissen spürbar ab. Dies ist völlig normal. Das bedarfsgenaue schnelle Nachheizen erfolgt unmittelbar. Wenn Sie das Gerät im Dauerbetrieb nutzen möchten, stellen Sie grundsätzlich die niedrigste Heizleistung (Leistungsstufe 1) ein. Um das Gerät auszuschalten, betätigen Sie die Ein/Aus-Taste 2. Das Erlöschen der LEDs 7 signalisiert, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ziehen Sie danach den Netzstecker aus der Steckdose.

Nach ca. 90 Minuten Dauerbetrieb schaltet sich das Kissen automatisch ab, sofern Sie es nicht vorher manuell ausgeschaltet haben. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Heizkissen nicht mehr benutzen wollen.

Fehler und Behebung

Sollte das Gerät nach dem Anschalten KEINERLEI Reaktion zeigen (also kein Aufleuchten einer der LEDs 7), so prüfen Sie bitte, ob der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden ist. Ist dies der Fall, so ist das Kissen defekt. Bitte benutzen Sie das Heizkissen nicht und kontaktieren Sie eine Servicestelle.

Reinigung und Pflege

- Bevor Sie das Kissen reinigen, ziehen Sie den Netzstecker und lassen es mindestens 10 Minuten abkühlen.
- Das Heizkissen ist mit einer abnehmbaren Schalteinheit (HD20-A) ausgestattet. Trennen Sie die Schalteinheit vom Heizkissen, indem Sie das Verbindungskabel aus dem Stecker am Heizkissen ziehen.
- Das Heizkissen (ohne die Schalteinheit) kann in der Waschmaschine im Schonwaschgang bei 30°C gewaschen werden.
- Am besten für eine schonende Reinigung ist ein Bad mit lauwarmen Wasser und einer geringen Menge eines milden Reinigungsmittels. Drücken Sie anschließend vorsichtig das Wasser aus dem Heizkissen. Spülen Sie das Heizkissen mehrmals mit sauberem Wasser, um alle Rückstände des Reinigungsmittels zu entfernen.
- Verwenden Sie nie aggressive Reinigungsmittel oder starke Bürsten.
- Lassen Sie das Heizkissen nach der Wäsche ausgebreitet auf einer flachen Unterlage trocknen.
- Benutzen Sie das Heizkissen erst wieder, wenn es vollkommen trocken ist.
- Verbinden Sie das Kabel der Schalteinheit mit dem Heizkissen.
- Entwinden Sie das Kabel, falls es verdreht ist.
- Bewahren Sie das Kissen ausgebreitet liegend ohne zusätzliche Auflagen an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Technische Daten

Name und Modell:	medisana Heizkissen (mit Schalteinheit HD20-A)	
Stromversorgung:	über die Schalteinheit HD20-A Eingang: 220–240V~ 50/60 Hz, Länge des Netzkabels: ca. 1,8 m	
Heizleistung:	ca. 80 W (auf maximaler Leistungsstufe)	
Leistungsstufen:	4 Stufen. Die aktive Leistungsstufe (1 ... 4) wird über vier LEDs 7 angezeigt.	
Maximale Betriebsdauer:	ca. 90 Minuten, mit automatischer Abschaltung	
Abmessungen (L×B×H):	ca. 40 × 30 × 0,5 cm	
Gewicht:	ca. 500 g	
Betriebsbedingungen:	Nur in trockenen Innenräumen	
Lagerbedingungen:	Ausgebreitet liegend und trocken	
Name	Farbe	Artikelnummer / EAN-Nummer:
HP 515	Jeans-blau	61130 / 40 15588 61130 8
HP 516	hellgrau	61131 / 40 15588 61131 5
HP 517	salbeigrün	61132 / 40 15588 61132 2
HP 518	zartlila	61133 / 40 15588 61133 9

Entsorgung

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülleitne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Für den deutschen Markt gilt: Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgesdienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie- und Reparaturbedingungen

Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt. Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie bitte den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei. Es gelten dabei die folgenden Garantiebedingungen:

- Auf **medisana** Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefall durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - Ersatzteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden an dem Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, DEUTSCHLAND

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.

Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter <https://docs.medisana.com/61130>.

Service-Informationen sind hier verfügbar: www.medisana.com/servicepartners

Device and controls



- ❶ Control unit HD20-A
- ❷ On/Off button
- ❸ Cable with plug
- ❹ Heating pad
- ❺ Plug connection
- ❻ Button to change heating level

Explanation of symbols



Do not use the device when it is folded!



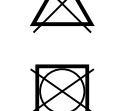
Do not puncture the device!



Not suitable for children under 3 years!



The heating pad (without control unit) can be cleaned in a gentle wash cycle at max. 30°C!



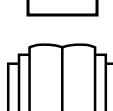
Do not bleach!



Do not dry in a tumble drier!



Do not iron!



Do not dry clean!



The device must only be used indoors!



IMPORTANT
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.



WARNING
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.



CAUTION
These notes must be observed to prevent any damage to the device.



NOTE
These notes give you useful additional information on the installation or operation.



Protection category II



LOT
LOT number



Manufacturer

Recycling symbols / codes:
These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.

GB Important Instructions
Retain for future use

Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The device must only be used for its intended purpose as described in the instruction manual. Using the appliance for any other purpose invalidates the warranty.
- The device is not to be used for commercial use or medical purposes.
- When the device is likely to be used for an extended period, for instance by the user falling asleep, controls should be adjusted to a setting recommended for continuous use.
- Check the article carefully for signs of wear and/or damage before each use. Do not operate the device if you notice wear, damage or signs of improper use, or if it does not function correctly. Instead, contact an authorised service centre in such a case.

Safety Instructions – About the power supply

- Before connecting the heating pad to the power supply, please check that it is switched off and that the mains voltage of your power supply corresponds to the voltage listed on the label.
- Keep mains cable and control unit away from heat, humidity and liquids. Never touch the mains plug when your hands are wet or when you are standing in water.
- Only operate the heating pad with the corresponding switching unit HD20-A.
- Do not attempt to touch a heating pad which has fallen into water. Pull the plug out of the socket immediately.
- To disconnect the heating pad, always pull the mains plug out of the mains socket. Never pull on the cable!
- Do not carry, pull or twist the heating pad using the mains cable.
- Make sure that the power socket and plug are easily accessible so you can unplug the mains quickly if necessary.
- The cable and control unit of the appliance can give rise to risks of entanglement, strangulation, tripping or treading if not correctly arranged. The user must ensure (e.g. using cable ties) that all electrical cables are arranged in a safe way.

Safety Instructions – Specific groups of people

- The device complies with the guidelines on electromagnetic compatibility. If you wear a pacemaker, this could be affected. Consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this device.
- If you have any medical concerns, please discuss using the heating pad with your doctor before using it.
- Do not use the device on children or persons who are disabled, asleep or insensitive to heat (persons who cannot react on overheating).
- Children below the age of 3 years are not allowed to use this device, because they are not able to react on overheating.
- The device must not be used by young children over the age of 3 years, unless the control unit has been adjusted accordingly by its parents or legal guardians and unless the child has been well instructed how to use the control unit properly.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- The appliance can be used by children older than 3 years and younger than 8 years under supervision and with the control always set to minimum temperature value.
- Children shall not play with the appliance.
- Please ensure that the polythene packing is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!
- Do not use the heating pad on parts of the body which are swollen, inflamed or injured.
- Consult your doctor, if you have pain in muscles or joints for a prolonged period of time.

Safety Instructions – Operating the device

- Only use the heating pad as intended and in accordance with the instruction manual.
- The warranty will become void if it is used improperly.
- Do not use the unit for animals.
- This heating pad is intended only for private use and not for commercial purposes or for use in hospitals.
- The heating pad is subject to aging. Check heating pad, mains cable and control unit carefully for damage before each use. A faulty unit must not be used.
- Do not use the appliance if it is damaged, if its power cord is damaged, if it is not in perfect working order, or if it has been dropped or fallen into water. Send the unit to the service centre for repair to avoid potential hazards.
- Keep the unit out of rain and do not let it get wet. It must not be used out-of-doors.
- Never place the unit immediately next to a heater or radiator.
- Ensure that the unit does not come into contact with pointed or sharp objects and do not push pins into it.
- The heating pad must not be used if it has been folded, bent or crushed.
- Do not use the heating pad underneath quilts, blanket or pillows or cushions.
- Do not use the heating pad when wet and only use it in dry environments (not in the bathroom or similar environments).
- The control unit must not be placed on or under the heating pad during operation and it must not be covered.
- Do not sit on the heating pad, but place it like a cushion on the body part, as required.
- Do not leave the heating pad unattended. Always switch off the heating pad when not in use and pull the plug out of the socket. Never use a time switch.
- Do not fall asleep while the heating pad is switched on and the plug is inserted into the socket.
- Ensure that you follow the safety notes, as prolonged use at a high setting can result in burns to the skin. Check the skin areas under the heating pad regularly to prevent burns or blisters.
- If use of the heating pad is unpleasant or painful, discontinue using it immediately.

Safety Instructions – Maintenance and cleaning

- You may only clean the heating pad. To avoid potential hazards, you must never attempt to repair it yourself. Contact the service centre.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before cleaning the unit, switch it off and unplug it from the mains. Never immerse the control unit in water or other fluids.
- Let the heating pad cool down completely before storing it. Store it in a place that is dry and free from dust, preferably in the original packaging, until you use it next.
- Do not crease the appliance by placing items on top of it during storage.
- If a fault occurs, do not attempt to repair the unit yourself. Repairs must only be carried out by an authorized specialist dealer or other suitably qualified personnel.
- A damaged power supply cable must be replaced with a power cable of the same type.

Scope of delivery

Please check first whether the unit is complete and does not show any damage.
If in doubt, do not operate the unit and contact your dealer or service centre.

The scope of delivery includes:

- 1 **medisana** Heating Pad with removable control unit HD20-A
- 1 Quick Start Guide (short instructions)

If you notice any transport damage when unpacking, please contact your dealer immediately.



Packaging is recyclable or can be returned to the raw material cycle. Please dispose of packaging material that is no longer required properly.



WARNING
Please ensure that the packaging material is kept away from the reach of children! Risk of suffocation!

Use

You can use the heating pad to gently heat and relax any part of the body. Use of the heating pad promotes blood circulation through sore muscles and increases wellbeing after a strenuous day. The heating pad reaches a pleasant temperature within a few minutes of switching on. The temperature can be adjusted as required.

Control Unit HD20-A

- ❷ On/Off button
- ❻ Button to change heating level
- ❸ LED display of the heating level (available levels: 1 ... 4)

Using the device

Make sure, the connection cable of the control unit is properly connected to the plug of the heating pad. Plug the unit into the mains outlet and press the On/Off button ❷. The device starts at lowest level (level 1), which is displayed at ❸.

After a few minutes you will be able to feel the pad getting noticeably warmer. If you require a higher temperature setting, press the Heat button ❻ several times until you reach the required level. (The maximum level is level 4, after that the level returns to the lowest level 1.) If the heating pad gets too hot for you, press the Heat button ❻ several times until you reach the required level. After a short time, the heating pad will cool down.

The heating pad may cool down after a short period of time. This is normal. The fast re-heating according to the setting will follow immediately.

For continuous use, you have to always select the lowest level 1. To switch the heating pad off, press the On/Off button ❷. The LEDs ❶ will go out, indicating that the unit is switched off. Unplug the unit from the mains outlet.

The heating pad will switch off automatically after approx. 90 minutes of continuous use (unless you have manually switched it off before). Unplug the unit from the mains outlet once you have finished using it.

Troubleshooting

If there is no function at all after switching on the heating pad (no heating level is displayed at ❸), please check if the mains plug is correctly plugged in the mains outlet. If this is the case, the heating pad is defect. Then please do not use the heating pad and contact the service center.

Cleaning and maintenance

- Before cleaning the pad, unplug it from the mains outlet and let it cool down for at least ten minutes.
- The heating pad is equipped with a removable control unit (HD20-A). Unplug the control unit from the heating pad by pulling out the connection cable from the plug on the heating pad.
- You may wash the heating pad gently by washing machine at 30°C.
- However, the best way is to put the heating pad in a bath with lukewarm water and some mild detergent and then gently squeeze it out. Rinse the heating pad several times to remove all the detergent.
- Never use strong detergents or hard brushes.
- To dry, lay the pad flat on a moisture-absorbent towel or mat.
- Only use the blanket again once it is completely dry.
- Reconnect the control unit to the heating pad in the correct manner.
- You should untangle the cable from time to time.
- Store the unit in a clean and dry place, laid out flat with nothing covering or resting on top of it.

Technical Data

Name and model:	medisana Heating Pad (with Control Unit HD20-A)
Power supply:	via Control Unit HD20-A input: 220–240V~ 50/60 Hz Length of the mains cable: approx. 1.8 m approx. 80 W (at max. heating level)
Heat output:	4 levels.
Heating levels:	The active level (1 ... 4) is displayed via four LEDs ❶.
Max. operating time:	approx. 90 minutes, with automatic switch-off
Dimensions (L×W×H):	approx. 40 × 30 × 0.5 cm
Weight:	approx. 500 g
Operating conditions:	Use only in dry indoor areas
Storage conditions:	Laid out flat and dry

Name	Colour	Item number / EAN number:
HP 515	denim blue	61130 / 40 15588 61130 8
HP 516	light grey	61131 / 40 15588 61131 5
HP 517	savage green	61132 / 40 15588 61132 2
HP 518	light purple	61133 / 40 15588 61133 9

Disposal

 This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner. Consult your municipal authority or your dealer for information about disposal.

Warranty and repair terms

Your statutory warranty rights are not restricted by our guarantee below. Please contact your dealer or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

- The warranty period for **medisana** products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
- Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
- Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
- The following is excluded under the warranty:
 - All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. non-observance of the user instructions.
 - All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - Accessories which are subject to normal wear and tear.
- Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.



medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GER-MANY

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under <https://docs.medisana.com/61130>.
Information about service can be found here: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

FR Mode d'emploi

Coussin chauffant HP 515 / HP 516 / HP 517 / HP 518

Appareil et éléments de commande



- 1 Unité de commande (unité de commutation HD20-A)
- 2 Touche Marche/Arrêt
- 3 Câble de raccordement
- 4 Coussin chauffant
- 5 Connecteur
- 6 Touche pour modifier le niveau de puissance

Légende des symboles

- N'utilisez pas le coussin chauffant lorsqu'il est plié ou froissé !
- Ne mettez pas d'aiguilles dedans !
- Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans !
- Le coussin chauffant – sans unité de commutation – peut être lavé à 30 °C maximum en cycle délicat !
- Ne pas passer à l'eau de javel !
- Ne pas sécher au sèche-linge !
- Ne pas repasser !
- Ne pas nettoyer à sec !
- Utilisez le coussin chauffant uniquement dans des pièces fermées !
- IMPORTANT !** Le non-respect de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.
- AVERTISSEMENT** Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.
- ATTENTION** Il convient de respecter ces indications pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.
- REMARQUE** Ces remarques vous donnent des informations supplémentaires utiles au sujet de l'installation ou du fonctionnement.
- Classe de protection II
- Numéro de LOT
- Fabricant
- Symboles de recyclage/codes : ceux-ci servent à fournir des informations sur le matériau et son utilisation correcte ainsi que sur son recyclage.

FR Consignes de sécurité

À conserver pour une utilisation ultérieure !

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi, en particulier les consignes de sécurité, et veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute utilisation ultérieure. Si vous confiez l'appareil à un tiers, veuillez impérativement joindre ce mode d'emploi.



- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu dans le mode d'emploi. Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- L'appareil n'est pas destiné à un usage commercial ou au domaine médical.
- Avant chaque utilisation, vérifiez soigneusement que l'article ne présente pas de signes d'usure et/ou de dommages. N'utilisez pas l'appareil si vous constatez une usure, des dommages ou des signes d'une utilisation inappropriée ou s'il ne fonctionne pas correctement. En pareil cas, contactez un centre de service agréé.
- S'il est prévu que l'appareil soit utilisé pendant une période prolongée, par exemple si l'utilisateur s'endort, il faut régler le niveau de chaleur sur un réglage adéquat pour un fonctionnement continu (le niveau le plus bas).

Consignes de sécurité relatives à l'alimentation électrique

- Avant de raccorder l'appareil au secteur, assurez-vous qu'il est éteint et que la tension électrique indiquée sur l'étiquette correspond à celle du secteur.
- Conservez le câble d'alimentation et l'élément de commande à l'abri de la chaleur, de l'humidité ou des liquides. Ne touchez jamais la fiche d'alimentation avec des mains mouillées ou lorsque vous êtes dans l'eau.
- Le coussin chauffant ne peut être utilisé qu'avec l'unité de commutation HD20-A qui lui est propre.
- Ne saisissez pas un appareil qui est tombé dans l'eau. Débranchez immédiatement la fiche secteur.
- Pour déconnecter l'appareil du secteur, retirez toujours la fiche de la prise de courant. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !
- Ne portez pas, ne tirez pas ou ne tournez pas l'appareil par le câble d'alimentation.
- Assurez-vous que la prise de courant et le câble d'alimentation sont facilement accessibles pour pouvoir retirer rapidement la fiche secteur si nécessaire.
- S'ils sont mal installés, les câbles et l'unité de commande de l'appareil sont susceptibles de créer des enchevêtrements, de provoquer un étranglement, de faire trébucher quelqu'un ou d'être piétinés. L'utilisateur doit s'assurer (à l'aide de serre-câbles, par exemple) que tous les câbles électriques sont correctement fixés.

Consignes de sécurité pour des personnes en particulier

- L'appareil est conforme aux dispositions relatives à la compatibilité électromagnétique. Si vous portez un stimulateur cardiaque, son fonctionnement peut être perturbé. Consultez toujours votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Si vous avez des soucis de santé, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le coussin chauffant.
- N'utilisez pas l'appareil chez les enfants, les personnes handicapées ou endormies ni chez les personnes insensibles à la chaleur et incapables de réagir en cas de surchauffe.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 3 ans, car ils sont incapables de réagir à une surchauffe.
- L'appareil ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants de plus de 3 ans à moins que l'unité de commutation n'ait été préréglée par un parent ou un tuteur et que l'enfant n'ait été correctement informé sur la façon de l'utiliser en toute sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, à condition qu'elles soient placées sous surveillance ou qu'elles sachent comment utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers résultant de cette utilisation.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans sous surveillance et avec l'organe de commande toujours réglé sur la valeur de température minimale.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants jouer avec les films d'emballage, il y a risque d'étouffement !
- N'utilisez pas le coussin chauffant sur les parties du corps qui sont enflées, enflammées ou blessées.
- Si vous ressentez depuis longtemps des douleurs musculaires ou articulaires, veuillez en informer votre médecin.

Consignes de sécurité avant utilisation de l'appareil

- N'utilisez le coussin chauffant que pour l'usage auquel il est destiné, conformément au mode d'emploi.
- Le droit à la garantie expire en cas d'utilisation non conforme.
- N'utilisez pas l'appareil pour les animaux.
- L'appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou dans le cadre d'un établissement hospitalier.
- Le coussin chauffant est sujet au vieillissement. Vérifiez soigneusement l'état de lu coussin chauffant, du cordon d'alimentation et de l'organe de commande avant chaque utilisation. Un appareil défectueux ne doit pas être mis en fonctionnement.
- Si des dommages à l'appareil ou au câble de raccordement sont visibles, si l'appareil ne fonctionne pas correctement et s'il a chuté ou est tombé dans l'eau, n'utilisez pas l'appareil. Pour écarter tout risque, envoyez l'appareil au service après-vente pour réparation.
- Tenez l'appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité. Il ne doit pas être utilisé en extérieur.
- Ne placez jamais l'appareil directement à côté d'un chauffage ou d'un four.
- Évitez tout contact de l'appareil avec des objets pointus ou tranchants et n'y insérez pas d'aiguilles.
- Le coussin chauffant ne doit pas être utilisé s'il est plié, replié ou empilé.
- N'utilisez pas l'appareil sous un drap ou des coussins.
- N'utilisez pas le coussin mouillé, mais uniquement dans un environnement sec (pas dans la salle de bain ou lieux similaires).
- Le dispositif de commande ne doit pas être placé sur ou sous le coussin chauffant ni être recouvert en cours de fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance. Lorsque vous n'utilisez pas le coussin chauffant, éteignez-le toujours et débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez en aucun cas une minuterie.
- Ne vous endormez pas sur le coussin chauffant s'il est allumé et si la fiche d'alimentation est branchée sur la prise de courant.
- Respectez impérativement les consignes de sécurité, car une utilisation trop longue sur un réglage élevé peut entraîner des brûlures de la peau. Vérifiez régulièrement les parties de la peau situées sous le coussin chauffant afin d'éviter les brûlures ou la formation de cloques.
- Cessez immédiatement toute utilisation en cas de sensation désagréable ou douloureuse.

Consignes de sécurité pour l'entretien et le nettoyage

- Vous n'êtes vous-même autorisé qu'à effectuer les travaux de nettoyage sur l'appareil. Afin d'éviter tout mise en danger, ne réparez jamais l'appareil sans assistance professionnelle. Contactez le service après-vente.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant de nettoyer l'appareil, éteignez-le et débranchez toujours la prise. Ne plongez jamais l'unité de commande dans l'eau ou tout autre liquide.
- Laissez le coussin chauffant refroidir complètement avant de le ranger. Conservez-le au sec et à l'abri de la poussière jusqu'à sa prochaine utilisation, idéalement dans son emballage d'origine.
- Ne gênez pas l'appareil en posant des objets dessus pendant le stockage.
- En cas de dysfonctionnement, ne réparez pas vous-même le coussin chauffant. Les réparations ne doivent être effectuées que par un revendeur spécialisé agréé ou une personne dûment qualifiée.
- Un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un câble du même type.

Contenu de la livraison

Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et qu'il ne présente aucun dommage. Au moindre doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez votre revendeur ou le service client. La livraison comprend :

- 1 **medisana** coussin chauffant avec unité de commande amovible HD20-A
- 1 guide de démarrage rapide

Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

AVERTISSEMENT

Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Utilisation

Avec le coussin chauffant vous pouvez réchauffer et soulager en douceur des zones ciblées du corps. L'utilisation favorise la circulation sanguine des muscles tendus et renforce la sensation de bien-être après une journée éprouvante. Ne vous asseyez pas sur le coussin chauffant, mais placez-le sur la partie du corps souhaitée. Quelques minutes après avoir été allumé, le coussin chauffant atteint une température agréable, qui peut être réglée individuellement.

Unité de commande HD20-A

- 2 Touche Marche/Arrêt
- 6 Touche pour modifier le niveau de puissance
- 7 Affichage LED de la puissance de chauffage active (niveaux de puissance disponibles : 1 ... 4)

Fonctionnement

Veillez à ce que le câble de raccordement de l'unité de commutation soit branché à l'aide de la fiche au coussin chauffant. Branchez la fiche d'alimentation dans la prise de courant et appuyez sur la touche Marche/Arrêt 2. L'appareil démarre avec la puissance de chauffage la plus faible (niveau de puissance 1). L'affichage LED 7 indique ce niveau de puissance.

Vous ressentirez nettement la chaleur du coussin au bout de quelques minutes. Si vous souhaitez augmenter la température, appuyez plusieurs fois sur la touche Chaleur 6 jusqu'à obtenir la puissance de chauffage souhaitée. (Le niveau maximal est le niveau 4, la puissance de chauffage revient ensuite au niveau minimal 1.) Si vous trouvez que le coussin chauffant est trop chaud, appuyez plusieurs fois sur la touche Chaleur 6 jusqu'à obtenir la puissance de chauffage souhaitée.

Le coussin chauffant se refroidit de manière perceptible après un court instant. C'est tout à fait normal. Le réchauffement rapide selon le besoin s'effectue immédiatement. Si vous souhaitez utiliser l'appareil en mode continu, réglez-le toujours sur la puissance de chauffage la plus faible (niveau de puissance 1).

Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt 2. L'extinction des LED 7 indique que l'appareil est éteint. Débranchez ensuite la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Le coussin s'éteint automatiquement au bout d'environ 90 minutes de fonctionnement continu, sauf si vous l'avez éteint manuellement auparavant. Débranchez la fiche d'alimentation de la prise lorsque vous ne souhaitez plus utiliser le coussin chauffant.

Défaut et correction

Si l'appareil ne réagit PAS après être allumé, veuillez vérifier si l'alimentation électrique est correctement installée. Si tel est le cas, l'article est défectueux. Cessez de l'utiliser et contactez le service après-vente.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer le coussin, débranchez la fiche secteur de la prise decourant et laissez-le refroidir au moins dix minutes.
- Le coussin chauffant est équipé d'une unité de commande détachable (HD20-A). Séparez l'unité de commande du coussin, en enlevant le câble de connexion de la fiche du coussin chauffant.
- Le coussin chauffant (sans l'unité de commande) peut être lavé en machine sur cycle délicat.
- Pour un nettoyage en douceur, il est recommandé de le plonger dans un bain d'eau tiède additionnée d'une petite quantité de produit nettoyant doux. Ensuite, essorez délicatement le coussin chauffant. Rincez-le plusieurs fois à l'eau claire pour éliminer tous les résidus de produit nettoyant.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs, ni de brosses dures.
- Étendez ensuite le coussin chauffant sur une surface plane pour le laisser sécher.
- Ne réutilisez le coussin chauffant que lorsqu'il sera complètement sec.
- Raccordez le câble de l'unité de commutation au coussin chauffant.
- Si le câble est tordu, vous devez le détordre régulièrement.
- Rangez le coussin à plat sans rien poser dessus,dans un endroit propre et sec.

Caractéristiques techniques

Nom et modèle :	medisana Coussin chauffant (avec unité de commande HD20-A)
Alimentation électrique :	via l'unité de commande HD20-A Entrée : 220–240 V ~ 50/60 Hz, Longueur du câble d'alimentation : env. 1,8 m
Puissance de chauffage :	env. 80 W (au niveau de puissance maximale)
Niveaux de puissance :	4 niveaux. Le niveau de puissance actif (1...4) est indiqué par quatre LED 7.
Durée de fonctionnement maximale :	env. 90 minutes, avec arrêt automatique
Dimensions (L x l x H) :	env. 40 × 30 × 0,5 cm
Poids :	env. 500 g
Conditions de fonctionnement :	uniquement dans des pièces sèches
Conditions de stockage :	étalé à plat, au sec

Nom	Couleur	Numéro d'article/numéro EAN :
HP 515	bleu jean	61130/40 15588 61130 8
HP 516	gris clair	61131/40 15588 61131 5
HP 517	vert sauge	61132/40 15588 61132 2
HP 518	mauve pâle	61133/40 15588 61133 9

Remarque concernant l'élimination

Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quefairedemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

- Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
- Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
- Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
- Sont exclus de la garantie :
 - Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
 - Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
 - Les dommages de transport survenant pendant l'acheminement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
 - Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
- Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui ont été occasionnées par l'appareil est également exclue, si les dégâts sur l'appareil sont reconnus comme un cas d'application de la garantie.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Allemagne

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi complet en vous rendant sur le site <https://docs.medisana.com/61130>.
Les informations sur les services sont disponibles ici : www.medisana.com/servicepartners

Aparato y elementos de mando



- ❶ Mando (unidad de conmutación HD20-A)
- ❷ Botón de encendido/apagado
- ❸ Cable de conexión
- ❹ Almohadilla térmica
- ❺ Conexión
- ❻ Botón para cambiar el nivel de potencia

Leyenda

⚡❌ ¡No utilice la almohadilla eléctrica aplastada o plegada!

🪡❌ ¡No le metas agujas!

👶❌ ¡No apta para niños menores de 3 años!

🧺30 La almohadilla eléctrica se puede lavar sin la unidad de conmutación como máx. a 30 °C en un ciclo suave para prendas delicadas.

🧼❌ ¡No utilizar lejía!

🌀❌ ¡No secar en secadora!

📄❌ ¡No planchar!

🧹❌ ¡No limpiar en seco!

🏠 Utilice la almohadilla eléctrica únicamente en espacios cerrados.

📖❗ **¡IMPORTANTE!** La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

⚠️ **ADVERTENCIA** Estas indicaciones de seguridad deben respetarse para evitar posibles lesiones del usuario.

⚠️ **ATENCIÓN** Estas indicaciones deben respetarse para evitar posibles daños en el aparato.

📖 **NOTA** Estas indicaciones le proporcionan información adicional útil sobre la instalación o el funcionamiento del aparato.

🛡️ Clase de protección II

📦 **LOT** Número de lote

🏭 Fabricante

♻️🔄🧻🧼🧴🧽 Símbolos de reciclaje/códigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES!

📖 **¡GUARDE ESTE MANUAL!**

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para posteriores consultas.

Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.



- Utilice el aparato solamente para el uso previsto en el manual de instrucciones. En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- El aparato no ha sido diseñado para fines comerciales ni para el ámbito médico.
- Cada vez que vaya a utilizar el artículo, revíselo cuidadosamente para comprobar si presenta indicios de desgaste y/o daños. No ponga el aparato en funcionamiento si presenta signos de desgaste, daños o signos de un uso inadecuado o si el aparato no funciona correctamente. En este caso, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
- Si prevé utilizar el aparato durante un tiempo prolongado, p. ej., mientras el usuario se duerme, ajuste el nivel de calor en el nivel recomendado para el funcionamiento continuo (nivel más bajo).

Indicaciones de seguridad sobre la alimentación eléctrica

- Antes de conectar el aparato al suministro eléctrico, asegúrese de que está apagado y de que la tensión eléctrica indicada en la etiqueta coincida con la tensión de su toma de corriente.
- Mantenga el cable de red y el elemento de control alejados del calor, la humedad o los líquidos. No toque nunca el conector eléctrico con las manos mojadas, tampoco si usted se encuentra dentro el agua.
- La almohadilla eléctrica solo debe accionarse con la correspondiente unidad de conmutación HD20-A.
- No coja nunca un aparato que se haya caído al agua. Desenchufe el aparato inmediatamente.
- Desenchufe siempre el conector eléctrico de la toma de corriente para desconectar el aparato de la red eléctrica. ¡No tire nunca del cable de red!
- No desplace, gire el aparato ni tire de él por el cable de red.
- Asegúrese de que la toma de corriente y el cable de red sean fácilmente accesibles para poder desenchufar rápidamente el conector eléctrico si es necesario.
- Si los cables y la unidad de control del aparato están mal colocados, existe el riesgo de que se enreden o de pisarlos, así como riesgo de estrangulamiento y tropiezo. El usuario debe asegurarse (por ejemplo, con un sujetacables) de que los cables eléctricos se colocan correctamente.

Indicaciones de seguridad para personas con necesidades especiales

- El aparato cumple con las normas de la compatibilidad electromagnética. En el caso de que lleve un marcapasos, la función del marcapasos podría verse alterada. Por ello, antes de utilizar este producto debe consultar a su médico y al fabricante de su marcapasos.
- Si tiene dudas sobre cuestiones de salud, póngase en contacto con su médico antes de utilizar la almohadilla eléctrica.
- No utilice el aparato en niños, personas discapacitadas, dormidas o insensibles al calor que no puedan reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños menores de 3 años no deben utilizar este aparato, ya que no son capaces de reaccionar ante un sobrecalentamiento.
- Los niños pequeños de más de 3 años no deben utilizar el aparato, a menos que un padre o tutor haya ajustado previamente la unidad de conmutación de forma adecuada y que el niño haya recibido una formación suficiente sobre cómo operar la unidad de conmutación con seguridad.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con una capacidad física, sensorial o mental reducida o con falta de conocimientos y de experiencia siempre que se encuentren supervisados o hayan sido instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva.
- Los niños de entre 3 y 8 años de edad pueden utilizar el aparato bajo supervisión y con el elemento de control ajustado siempre al nivel más bajo de temperatura.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No deje que los niños jueguen con las películas de embalaje: ¡peligro de asfixia!
- No coloque la almohadilla eléctrica sobre partes del cuerpo que estén hinchadas, inflamadas o lesionadas.
- Informe a su médico si siente dolor en los músculos o las articulaciones durante un periodo prolongado.

Indicaciones de seguridad antes de utilizar el aparato

- Utilice la almohadilla eléctrica exclusivamente para el uso previsto indicado en las instrucciones de uso.
- En caso de uso indebido, se anula el derecho de garantía.
- No utilice el aparato en animales.
- El aparato ha sido diseñado exclusivamente para un uso doméstico, no para fines comerciales ni para su uso en hospitales.
- La almohadilla eléctrica está sujeta al envejecimiento. Antes de cada uso, compruebe minuciosamente que la almohadilla eléctrica, el cable de red y el elemento de control no presentan daños. El aparato no debe ponerse en funcionamiento si está defectuoso.
- No utilice el aparato si se aprecian daños en el aparato o en el cable de conexión, si el aparato no funciona correctamente y si se ha caído al suelo o al agua. Para evitar peligros, envíe el aparato para su reparación al centro de servicio.
- Mantenga el aparato alejado de la lluvia y la humedad. No debe utilizarse al aire libre.
- No deje el aparato nunca cerca de una calefacción o una estufa.
- Evite que el aparato toque objetos punzantes o afilados, y no inserte agujas en él.
- La almohadilla eléctrica no debe usarse si está plegada, retorcida o doblada.
- No utilice el aparato debajo de edredones o almohadas.
- No utilice la almohadilla si está mojada y úsela siempre en un entorno seco (no en el cuarto de baño o similares).
- El elemento de control no debe colocarse encima ni debajo de la almohadilla eléctrica ni cubrirse durante el funcionamiento.
- No se siente sobre la almohadilla eléctrica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada.
- No deje el aparato sin vigilancia. Cuando no esté usando la almohadilla eléctrica, apáguela siempre y retire el enchufe de la toma de corriente. No use nunca un temporizador.
- No se duerma mientras la almohadilla eléctrica esté encendida y el enchufe conectado a la toma de corriente.
- Es imprescindible que observe las indicaciones de seguridad, ya que el uso a un nivel alto durante demasiado tiempo podría provocar quemaduras en la piel. Compruebe regularmente las zonas de la piel que se encuentran bajo la almohadilla eléctrica para evitar quemaduras o la formación de ampollas.
- Si la utilización le resulta desagradable o dolorosa, interrúmpala de inmediato.

Indicaciones de seguridad para el mantenimiento y la limpieza

- Lo único que debe hacer usted es limpiar el aparato. Para evitar riesgos, no lo repare nunca por su cuenta. Para ello, póngase en contacto con el centro de servicio.
- Los trabajos de limpieza y cuidado habituales no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Antes de limpiar el aparato, apáguelo y desenchúfelo siempre. No sumerja nunca la unidad de control en agua u otros líquidos.
- Espera a que la almohadilla eléctrica esté completamente fría antes de almacenarla. Almacénela hasta el próximo uso en un lugar seco y sin polvo, preferiblemente en el envase original.
- No aplicar presión al aparato poniendo objetos sobre él durante el almacenamiento.
- No repare personalmente ninguna avería que se produzca en la almohadilla eléctrica. La reparación solo debe ser realizada por un distribuidor autorizado o por una persona convenientemente cualificada.
- Un cable de red deteriorado puede sustituirse por un cable de red del mismo modelo.

Volumen de suministro

En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su vendedor o centro de servicio. El volumen de suministro incluye:

- 1 almohadilla eléctrica **medisana** con unidad de conmutación extraíble HD20-A
- 1 guía rápida

Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

♻️ Los embalajes se pueden reutilizar o reciclar. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite. Si al desembalar el producto descubre algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

⚠️ **ADVERTENCIA**
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños.
¡Peligro de asfixia!

Utilización

Con la almohadilla térmica puede suavemente calentar y relajar regiones corporales directamente. Su utilización mejora la circulación sanguínea en zonas musculares endurecidas y contribuye al bienestar después de un día ajetreado. No se siente sobre la almohadilla térmica, colóquela sobre la zona del cuerpo deseada. La almohadilla térmica alcanza una temperatura agradable, que puede ajustarse individualmente, pocos minutos después de encenderse.

Unidad de conmutación HD20-A

- ❷ Botón de encendido/apagado
 - ❸ Botón para cambiar el nivel de potencia
 - ❹ Indicador led de la potencia
- calorífica activa (niveles de potencia disponibles: 1 ...4)

Funcionamiento

Asegúrese de que el cable de conexión de la unidad de conmutación está enchufado en la almohadilla eléctrica. Enchufe el conector eléctrico en la toma de corriente y pulse el botón de encendido/apagado ❷. El aparato arranca con la potencia calorífica más baja (nivel de potencia 1). El indicador led ❹ muestra este nivel de potencia.

En pocos minutos, notará claramente que la almohadilla eléctrica se calienta. Si quiere una temperatura más alta, pulse el botón de calor ❸ varias veces hasta alcanzar la potencia calorífica deseada. (Tras alcanzar el máximo nivel de potencia 4, la potencia calorífica vuelve al nivel más bajo, el 1). Si la almohadilla eléctrica está demasiado caliente para su gusto, pulse el botón de calor ❸ varias veces hasta descender a la potencia calorífica deseada.

En poco tiempo, notará claramente que la almohadilla eléctrica se enfría. Eso es completamente normal. Volverá a calentarse de inmediato a la temperatura necesaria.

Si desea utilizar el aparato en modo continuo, ajuste siempre la potencia calorífica más baja (nivel de potencia 1). Para apagar el aparato, pulse el botón de encendido/apagado ❷. Los ledes ❹ se apagan cuando el aparato está apagado. A continuación, desenchufe el aparato de la toma de corriente.

La almohadilla se apaga automáticamente transcurridos unos 90 minutos en modo continuo, siempre que no se apague antes manualmente. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no quiera seguir utilizando la almohadilla eléctrica.

Errores y subsanación de errores

Si el aparato no muestra NINGUNA reacción después de encenderlo, compruebe si está correctamente conectado a la alimentación eléctrica. Si es así, el artículo está defectuoso. No lo utilice y contacte con un centro de servicio técnico.

Limpieza y cuidado

- Antes de limpiar el aparato desconecte la clavija de enchufe y deje que se enfríe durante como mínimo 10 minutos.
- La almohadilla eléctrica está dotada de una unidad de control (HD20-A). Separe la unidad de control de la almohadilla eléctrica, tirando del cale de la almohadilla.
- La almohadilla eléctrica (sin la unidad de conmutación) puede lavarse en la lavadora con un programa delicado.
- Para una limpieza suave, lo mejor es lavar el artículo con agua tibia y una pequeña cantidad de detergente suave. A continuación, escurra con cuidado el agua de la almohadilla eléctrica. Aclare la almohadilla eléctrica varias veces con agua limpia para eliminar todos los restos de detergente.
- No utilice nunca soluciones abrasivas ni cepillos duros.
- Deje secar la almohadilla estirada en una superficie plana, después de lavarla.
- Vuelva a utilizar la almohadilla eléctrica cuando esté completamente seca.
- Conecte el cable de la unidad de conmutación a la almohadilla eléctrica.
- Destuerza el cable regularmente, si está torcido.
- Almacene la almohadilla eléctrica extendida horizontalmente sin soportes adicionales en un lugar limpio y seco.

Datos técnicos

Nombre y modelo:

Alimentación eléctrica:

Potencia calorífica:

Niveles de potencia:

Tiempo máximo de funcionamiento:

Dimensiones (largo x ancho x alto):

Peso:

Condiciones de funcionamiento:

Condiciones de almacenamiento:

Nombre Color

HP 515 azul vaquero

HP 516 gris claro

HP 517 verde salvia

HP 518 malva claro

Eliminación

🗑️❌ Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire la pila antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Condiciones de garantía y reparación

Sus derechos de garantía comercial no se verán limitados por nuestra garantía, que exponemos a continuación. En caso de una reclamación de garantía, póngase en contacto con su comercio especializado o directamente con el centro de servicio. Si tuviese que enviar el aparato, indique cuál es el defecto y adjunte una copia del comprobante de compra.

Las condiciones de garantía aplicables son las siguientes:

- Los productos **medisana** tienen una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de reclamación de garantía, deberá demostrar la fecha de compra presentando el comprobante de compra o una factura.
- Los defectos debidos a fallos de material o de producción se subsanarán gratuitamente siempre que no haya prescrito el plazo de garantía.
- La prestación de la garantía no prolonga el plazo de garantía, ni en lo que respecta al aparato, ni para las piezas sustituidas.
- La garantía no incluye:
 - Daños causados por un uso indebido, p. ej., la inobservancia del manual de instrucciones.
 - Daños derivados de la reparación o la intervención del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte originados durante el traslado desde el fabricante hasta el consumidor o durante el envío al centro de servicio.
 - Los recambios sometidos a un desgaste normal.
- También se excluye la responsabilidad por daños directos o indirectos ocasionados por el aparato si el daño en el aparato está cubierto por la garantía.

🏢 **medisana GmbH**,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Alemania

Debido a las mejoras continuas del producto, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Puede descargar el manual de instrucciones completo en

<https://docs.medisana.com/61130>.

La información del servicio está disponible aquí:

www.medisana.com/servicepartners

medisana®

IT Istruzioni per l'uso

Termoforo HP 515 / HP 516 / HP 517 / HP 518

Dispositivo ed elementi di comando



- ❶ Pannello di controllo (Unità di comando HD20-A)
- ❷ Tasto di accensione/spegnimento
- ❸ Cavo di collegamento
- ❹ Cuscino riscaldante
- ❺ Collegamento a spina
- ❻ Tasto per modificare il livello di potenza

Spiegazione dei simboli

- Non utilizzare il termoforo stropicciato o piegato!
- Non metterci gli aghi!
- Non adatto a bambini al di sotto dei 3 anni!
- Il termoforo, senza unità di comando, può essere lavato a max. 30 °C con programma per capi delicati!
- Non candeggiare!
- Non asciugare in asciugatrice!
- Non stirare!
- Non lavare a secco!

Utilizzare il termoforo solo in ambienti chiusi!

IMPORTANTE!
Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può comportare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

AVVERTENZA
È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni all'utente.

ATTENZIONE
È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare di danneggiare l'apparecchio.

NOTA
Queste note contengono ulteriori utili informazioni per l'installazione o l'utilizzo.

LOT
Classe di protezione II

LOT
Numero di LOTTO

Simboli di riciclaggio/Codici: servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo.

IT

Indicazioni di sicurezza

Conservare per utilizzi futuri!

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le indicazioni di sicurezza e conservarle per eventuali impieghi futuri. Se il dispositivo viene dato a terzi, consegnare sempre anche le presenti istruzioni per l'uso.



- Utilizzare l'apparecchio solo per lo scopo previsto e secondo le istruzioni per l'uso. In caso di modifica della destinazione d'uso il diritto alla garanzia decade.
- L'apparecchio non è destinato all'uso in ambito commerciale o clinico.
- Prima di ogni utilizzo controllare attentamente che l'apparecchio non presenti segni di usura e/o di danneggiamento. Non mettere in funzione l'apparecchio se si riscontrano usura, danneggiamenti o segni di uso improprio o se il funzionamento non è corretto. In tal caso rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.
- Se si prevede che il dispositivo venga utilizzato per un lungo periodo di tempo, per es. quando l'utente si addormenta, il controllo del livello di calore dovrebbe essere impostato su un'impostazione raccomandata per il funzionamento continuo (livello più basso).

Indicazioni di sicurezza relative all'alimentazione elettrica

- Prima di collegare il dispositivo all'alimentazione di corrente, accertarsi che sia spento e che la tensione di rete indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete di alimentazione.
- Tenere lontani da calore, umidità o liquidi il cavo di rete e l'elemento di comando. Non toccare mai la spina di alimentazione con le mani bagnate o stando nell'acqua.
- Il termoforo può essere utilizzato esclusivamente con relativa unità di commutazione HD20-A.
- Non toccare il dispositivo se è caduto nell'acqua. Staccare immediatamente la spina di alimentazione.
- Per staccare il dispositivo dalla rete elettrica, staccare sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente. Non tirare mai sul cavo di rete!
- Non trasportare, tirare o girare il dispositivo tenendolo per il cavo di rete.
- Fare in modo che la presa di corrente ed il cavo di rete siano ben accessibili, in modo tale da poter staccare rapidamente la spina di alimentazione.
- I cavi e l'unità di commutazione del dispositivo possono causare pericoli di impigliamento, strangolamento, inciampo o calpestio se non disposti correttamente. L'utilizzatore deve assicurarsi (per es. mediante fascette) che il cablaggio elettrico sia disposto correttamente.

Indicazioni di sicurezza per determinati soggetti

- Il dispositivo è conforme alle norme di compatibilità elettromagnetica. Se si indossa un pacemaker, la sua funzione può essere disturbata. Prima di utilizzare questo prodotto, consultare il proprio medico o il fabbricante del pacemaker.
- In caso di problemi di salute, consultare il proprio medico prima di utilizzare il termoforo.
- Non utilizzare mai il dispositivo con bambini, persone disabili o addormentate né con persone insensibili al calore, che non sono in grado di reagire a un surriscaldamento.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni non devono utilizzare il dispositivo in quanto non sono in grado di reagire al surriscaldamento.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato da bambini maggiori di 3 anni a meno che l'unità di commutazione sia pre-impostata da un genitore o da un sorvegliante in modo tale o il bambino sia sufficientemente istruito in modo da azionare il commutatore in sicurezza.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze, se sorvegliate o se sono state istruite in merito al corretto utilizzo del dispositivo e ai pericoli che ne possono derivare.
- Il dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e inferiore a 8 anni, in cui il dispositivo di comando deve essere sempre impostato sul valore di temperatura minimo.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Non lasciare che i bambini piccoli giochino con la pellicola di imballaggio, pericolo di soffocamento!
- Non applicare il termoforo a parti del corpo gonfie, infiammate o che presentano ferite.
- In caso di dolori prolungati ai muscoli o alle articolazioni, informare il proprio medico.

Indicazioni di sicurezza per il funzionamento del dispositivo

- Utilizzare il termoforo solo secondo la destinazione d'uso e le istruzioni per l'uso.
- In caso di modifica della destinazione d'uso, il diritto alla garanzia decade.
- Non utilizzare il dispositivo sugli animali.
- Il dispositivo è destinato unicamente all'uso domestico e non a impieghi in ambito commerciale o all'interno di ospedali.
- Il termoforo è soggetto ad invecchiamento. Prima di ogni utilizzo verificare che il termoforo, il cavo di alimentazione e l'elemento di comando non presentino danni. Non mettere in funzione un dispositivo guasto.
- Non utilizzare il dispositivo se presenta danni visibili al dispositivo o al cavo di collegamento, se non funziona perfettamente, se è caduto o finito nell'acqua. Per evitare rischi, spedire il dispositivo al centro assistenza per la riparazione.
- Tenere il dispositivo lontano dalla pioggia e dall'umidità. Non deve essere messo in funzione all'aperto.
- Non poggiare mai il dispositivo direttamente accanto ad un riscaldamento o ad una stufa.
- Evitare il contatto del dispositivo con oggetti appuntiti o taglienti e non inserire mai aghi.
- Il termoforo non deve essere utilizzato se è piegato, attorcigliato o ripiegato.
- Non utilizzare il dispositivo sotto al copriletto o a cuscini.
- Utilizzare il cuscino non umido e solo in ambiente asciutto (non in bagno o ambiente simile).
- L'elemento di comando non deve essere posizionato o coperto sopra o sotto al termoforo mentre è in funzione.
- Non stendersi sul termoforo, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare.
- Non lasciare il dispositivo incustodito. Fino a quando non si utilizza il termoforo, tenerlo sempre spento e togliere la spina dalla presa di corrente. In nessun caso utilizzare il timer.
- Non addormentarsi mentre si utilizza il termoforo e la spina è inserita nella presa di corrente.
- Rispettare assolutamente le indicazioni di sicurezza, poiché in caso di uso eccessivo ad alte impostazioni possono verificarsi ustioni cutanee. Verificare regolarmente le parti principali sotto al termoforo per evitare ustioni o la formazione di vesciche da ustione.
- Qualora l'applicazione sia percepita come sgradevole o dolorosa, interromperla immediatamente.

Indicazioni di sicurezza per la pulizia e la manutenzione

- L'utilizzatore può eseguire solo la pulizia del dispositivo. Per evitare situazioni di pericolo, non riparare mai il dispositivo di propria iniziativa. Rivolgersi al servizio assistenza.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di pulire il dispositivo, spegnerlo e staccare sempre la spina. Non immergere mai l'unità di comando in acqua o in altri fluidi.
- Prima di immagazzinarlo, fare prima raffreddare completamente il termoforo. Conservarlo in modo asciutto e privo di polvere fino al successivo utilizzo, se possibile nella confezione originale.
- Non sollecitare il dispositivo poggiando degli oggetti sopra allo stesso quando è stipato.
- In caso di guasto del termoforo non ripararlo mai direttamente. L'intervento di riparazione può essere eseguito solo da un distributore autorizzato o da persona qualificata.
- Un cavo di rete danneggiato può essere sostituito da un cavo di rete dello stesso tipo.

Contenuto della fornitura

Controllare innanzitutto che il dispositivo sia completo e non presenti eventuali danneggiamenti. In caso di dubbio non utilizzare il dispositivo e rivolgersi al proprio rivenditore o al centro assistenza. La fornitura comprende:

- 1 **medisana** termoforo con unità di comando rimovibile HD20-A
- 1 breve guida

Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel circuito delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti. Se all'apertura dell'imballaggio si riscontrano danni dovuti al trasporto, mettersi in contatto tempestivamente con il proprio rivenditore.

AVVERTENZA
Fare attenzione affinché i bambini non entrino in possesso della pellicola di imballaggio! Pericolo di soffocamento!

Applicazione

Con il cuscino riscaldante è possibile riscaldare e rilassare dolcemente in modo mirato le varie parti del corpo. L'utilizzo favorisce la vascolarizzazione nelle zone muscolari indurite e il benessere dopo una giornata faticosa. Non stendersi sul cuscino riscaldante, bensì mettere il cuscino sulla parte del corpo da scaldare. Il cuscino riscaldante raggiunge dopo pochi minuti dall'accensione una temperatura gradevole che può essere impostata individualmente.

Unità di comando HD20-A

- ❶ Tasto di accensione/spegnimento
- ❷ Tasto per modificare il livello di potenza
- ❸ Visualizzazione a LED della potenza di riscaldamento attiva (livelli di potenza disponibili: 1 ... 4)

Funzionamento

Accertarsi che il cavo di collegamento dell'unità di comando sia collegato con la spina del termoforo. Inserire la spina di alimentazione nella presa e premere il tasto di accensione/spegnimento ❷. Il dispositivo si avvia al livello più basso della potenza di riscaldamento (livello di potenza 1). Il display a LED ❸ visualizza questo livello di potenza.

Dopo alcuni minuti si percepirà chiaramente il riscaldamento del cuscino. Se si desidera una temperatura più alta, premere più volte il tasto riscaldamento ❹ fino a raggiungere la potenza termica desiderata. (Il livello massimo di prestazione è 4, dopo di che la potenza termica si riduce nuovamente fino a raggiungere il livello minimo 1.) Se il termoforo è troppo caldo per il proprio comfort, premere più volte il tasto riscaldamento ❹ fino a raggiungere la potenza termica inferiore desiderata.

Dopo breve tempo il termoforo si raffredda in modo percepibile. Tutto ciò è perfettamente normale. Il riscaldamento secondo le esigenze riprende immediatamente. Se si desidera utilizzare il dispositivo in modalità continua impostare in linea di massima il livello minimo della potenza riscaldante (livello di potenza 1).

Per spegnere il dispositivo, premere il tasto di accensione/spegnimento ❷. Lo spegnimento del display a LED ❸ segnala che il dispositivo è spento. Staccare quindi la spina dalla presa. Il dispositivo si spegne automaticamente dopo circa 90 minuti, a meno che non venga spento manualmente in precedenza. Staccare la spina dalla presa di corrente quando non si utilizza più il termoforo.

Errore e rimedio

Se dopo l'accensione il dispositivo non dovesse avere NESSUNA reazione, controllare se l'alimentazione elettrica è stata stabilita correttamente. In tal caso il prodotto è guasto. Non utilizzarlo e contattare un servizio assistenza.

Pulizia e manutenzione

- Prima di procedere alla pulitura del cuscino, togliere la spina e lasciarlo raffreddare almeno dieci minuti.
- Il cuscino riscaldato è dotato di un'unità di comando rimovibile (HD20-A). Separate l'unità di comando dal cuscino riscaldato estraendo il cavo di collegamento dalla spina del cuscino riscaldato.
- Il termoforo (senza unità di commutazione) può essere lavato in lavatrice con un programma per capi delicati.
- Il modo migliore per effettuare una pulizia delicata è l'immersione in acqua tiepida con una piccola quantità di detersivo per capi delicati. Quindi premere delicatamente il termoforo per eliminare l'acqua in eccesso. Sciacquare più volte il termoforo con acqua pulita per rimuovere tutti i residui di detersivo.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o spazzole dure.
- Fate asciugare il cuscino dopo il lavaggio steso su una superficie piana.
- Utilizzate di nuovo il cuscino solo una volta che è completamente asciutto.
- Collegare il cavo dell'unità di commutazione con il termoforo.
- Di tanto in tanto distendere il cavo qualora sia arrotolato.
- Conservare il termoforo riponendolo, disteso e senza sostegni supplementari, in un luogo pulito e asciutto.

Dati tecnici

Nome e modello: **medisana** Termoforo (con unità di comando HD20-A)
Alimentazione elettrica: mediante l'unità di comando HD20-A
Ingresso: 220 - 240V~ 50/60 Hz,
Lunghezza del cavo di rete: ca. 1,8 m

Potenza di riscaldamento: ca. 80 W (al massimo livello di potenza) 4 livelli.
Livelli di potenza: Il livello di potenza attivo (1...4) è visualizzato mediante quattro LED ❸.

Massima durata di utilizzo: ca. 90 minuti, con spegnimento automatico
Dimensioni (L×P×H): ca. 40 × 30 × 0,5 cm
Peso: ca. 500 g
Condizioni di utilizzo: utilizzare solo in ambienti interni asciutti
Condizioni di conservazione: disteso, in luogo pulito e asciutto

Nome	Colore	Numero di articolo/Codice EAN:
HP 515	blu jeans	61130 / 40 15588 61130 8
HP 516	grigio chiaro	61131 / 40 15588 61131 5
HP 517	verde salvia	61132 / 40 15588 61132 2
HP 518	lilla	61133 / 40 15588 61133 9

Smaltimento

Questo apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Ciascun consumatore è tenuto a conferire tutti i dispositivi elettrici o elettronici, indipendentemente dal fatto che contengano o meno sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o presso il rivenditore locale, affinché essi possano essere destinati a uno smaltimento rispettoso dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità del proprio comune o al proprio rivenditore.

Condizioni di garanzia e riparazione

I diritti di garanzia sanciti dalla legge non sono limitati dalla nostra garanzia indicata di seguito. In caso di richieste di garanzia, rivolgersi al proprio negozio specializzato o direttamente al centro assistenza. Qualora sia necessario rispedire indietro il dispositivo, indicare il guasto e allegare una copia della ricevuta di acquisto. Si applicano le seguenti condizioni di garanzia:

- I prodotti **medisana** sono garantiti per 3 anni dalla data di acquisto. In caso di richieste di garanzia, la data di acquisto va dimostrata dalla ricevuta di acquisto o dalla fattura.
- I vizi derivanti da difetti dei materiali o di produzione vengono eliminati gratuitamente nell'arco del periodo di garanzia.
- L'intervento in garanzia non prolunga la durata della garanzia, né per l'apparecchio né per i componenti sostituiti.
- Sono esclusi dalla garanzia:
 - Tutti i danni derivati da uso improprio, per es. per mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.
 - Danni da attribuirsi a riparazione o a interventi da parte dell'acquirente o di terzi non autorizzati.
 - Danni da trasporto nel tragitto dal fabbricante al consumatore o nella fase di spedizione al centro di assistenza.
 - Ricambi soggetti a normale usura.
- È esclusa la responsabilità per danni conseguenti diretti o indiretti causati dall'apparecchio se il danno all'apparecchio viene riconosciuto come contemplato dalla garanzia.

medisana GmbH,
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, Germania
Nell'intento di migliorare continuamente i nostri prodotti ci riserviamo di apportare modifiche tecniche e di configurazione.
Le istruzioni per l'uso complete sono disponibili e scaricabili dal sito <https://docs.medisana.com/61130>.
Le informazioni sul servizio sono disponibili qui: www.medisana.com/servicepartners

DK

Brugsanvisning

Varmepude HP 515 / HP 516 / HP 517 / HP 518

Apparat og betjeningselementer



- 1 Betjeningsenhed HD20-A)
- 2 Tænd-/slukknap
- 3 Tilslutningskabel
- 4 Varmepude
- 5 Stikforbindelse
- 6 Knap til ændring af effektniveauet

Tegnforklaring

Anvend ikke varmpuden, hvis den er bukket sammen eller foldet!

Stik ikke nåle i den!

Ikke egnet til børn under 3 år!

Varmepuden – uden betjenings-enhed – kan vaskes i vaske-maskine ved maks. 30 °C på skåneprogram!

Må ikke bleges!

Må ikke tørres i tørretumbler!

Må ikke stryges!

Tåler ikke kemisk rens!

Anvend kun varmpuden i lukkede rum!

VIGTIGT!
 Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre alvorlige personskader eller skader på apparatet.

ADVARSEL
 Disse advarsler skal overholdes for at undgå eventuelle skader på brugeren.

OBS!
 Disse anvisninger skal følges for at undgå eventuelle skader på apparatet.

BEMÆRK
 Disse anvisninger indeholder nyttige supplerende oplysninger om montering eller anvendelse.

Beskyttelsesklasse II

LOT

LOT-nummer

Producent

Genbrugssymboler/koder:
 Disse har til formål at oplyse om materialet og dets korrekte anvendelse samt genanvendelse.

DK Sikkerhedsanvisninger Opbevar til senere reference!

Læs hele brugsanvisningen grundigt, inden apparatet tages i brug. Dette gælder især sikkerhedsanvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug. Hvis du videregiver apparatet til tredjepart, skal brugsanvisningen altid følge med.



- Brug kun apparatet i overensstemmelse med formålet beskrevet i brugsanvisningen. Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garan-tien.
- Apparatet er ikke beregnet til kommercielt brug eller anvendelse inden for det medicinske område.
- Kontrollér omhyggeligt produktet for tegn på slitage og/eller skader før hver brug. Tag ikke produktet i brug, hvis der konstateres sli-tage, skader eller tegn på ukorrekt brug, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Kontakt i så tilfælde et autoriseret servicecenter.
- Hvis enheden forventes at blive brugt i længere tid, f.eks. hvis bruger-en falder i søvn, skal varmeniveaureguleringen indstilles til en indstilling (laveste niveau), der anbefales til kontinuerlig brug.

Sikkerhedsanvisninger vedrørende strømforsyningen

- Inden du slutter apparatet til strømforsyningen, skal du sikre dig, at det er slukket, og at den angivne elektriske spænding på typeskil-tet stemmer overens med netspændingen i din stikkontakt.
- Hold strømkablet og betjeningsenheden væk fra varme, fugt og væske. Rør aldrig ved stikket med fugtige eller våde hænder, eller hvis du befinder dig i vand.
- Varmepuden må kun bruges sammen med den tilhørende betje-ningsenhed HD20-A.
- Tag aldrig fat i et apparat, der er faldet ned i vand. Træk straks stikket ud af kontakten.
- Afbryd strømmen til apparatet ved at tage stikket ud af stikkontak-ten. Træk aldrig i strømkablet!
- Bær, træk eller drej aldrig apparatet ved at hive i strømkablet.
- Stikkontakten og strømkablet skal altid være lettilgængelige under brug, så du ved behov hurtigt kan trække stikket ud af kontakten.
- Hvis ledningerne og apparatets betjeningsenhed anbringes på en uhensigtsmæssig måde, er der risiko for sammenfiltrng og kvæl-ning samt risiko for at falde over ledningerne. Brugeren skal (f.eks. ved hjælp af kabelbindere) sørge for at anbringe alle elektriske ledninger på en sikker måde.

Sikkerhedsanvisninger for særlige personer

- Apparatet er i overensstemmelse med bestemmelserne om elek-tromagnetisk kompatibilitet. Hvis du har en pacemaker, kan dens funktion blive forstyrret. Spørg derfor din læge og producenten af pacemakereen til råds, inden du benytter dette apparat.
- Hvis du har spørgsmål til dit helbred i forbindelse med brug af varmpuden, bedes du henvende dig til din læge, inden du tager puden i brug.
- Anvend ikke apparatet på børn, handicappede eller sovende per-soner samt personer uden varmefølsomhed, som ikke kan reagere på overophedning.
- Børn under 3 år må ikke bruge dette apparat, da de ikke er i stand til at reagere på overophedning.
- Apparatet må ikke anvendes af børn over 3 år, medmindre betje-ningsenheden er indstillet på forhånd af en forælder eller tilsynspers-son, eller barnet har modtaget tilstrækkelig instruktion til at kunne indstille betjeningsenheden på forsvarlig vis.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental funktionsevne eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn, eller er blevet undervist i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.
- Apparatet må godt bruges af børn mellem 3 og 8 år, så længe de er under voksenopsyn imens. Betjeningsenheden skal altid været indstillet på laveste indstilling til denne aldersgruppe.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Lad aldrig børn lege med emballagen, da der er risiko for kvælning!
- Brug aldrig varmpuden på opsvulmede eller betændte kropsom-råder eller sår.
- Hvis du over længere tid oplever smerter i musklerne eller led-dene, skal du informere din læge.

Sikkerhedsanvisninger for brug af apparatet

- Brug kun varmpuden i henhold til bestemmelserne som beskre-vet i brugsanvisningen.
- Ved formålsstridig anvendelse bortfalder garantien.
- Apparatet må ikke anvendes på dyr.
- Apparatet er kun tiltænkt brug i hjemmet og er ikke beregnet til kommercielt brug eller hospitalsbrug.
- Varmepuden er udsat for ældning. Kontrollér varmpuden, netkab-let og betjeningsenheden omhyggeligt for skader før hver brug. Et defekt apparat må ikke tages i brug.
- Benyt ikke apparatet, hvis der er synlige skader på apparatet eller kabledelene, hvis det ikke fungerer fejlfrit, eller hvis det er faldet ned eller er blevet vådt. Send apparatet til reparation i servicecen-tret for at undgå farlige situationer.
- Hold apparatet på afstand af regn og fugt. Det må ikke anvendes udendørs.
- Placer aldrig apparatet direkte ved siden af en radiator eller en ovn.
- Undgå kontakt med apparatet med spidse eller skarpe genstande, stik aldrig nåle ind i apparatet.
- Varmepuden må ikke anvendes, hvis den er foldet, knækket eller sammenklappet.
- Brug ikke apparatet under sengetøj eller håndklæder.
- Brug ikke puden i våd tilstand og altid kun i tørre omgivelser (ikke på badeværelset o.l.).
- Betjeningsenheden må hverken lægges ovenpå eller under var-mpuden eller tildækkes under drift.
- Sæt dig ikke oven på varmpuden, men læg i stedet puden på kropsområdet som ønskes varmet.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn. Når du ikke bruger varmpu-den, skal du altid slukke for den og tage stikket ud af stikkontakten. Du må under ingen omstændigheder bruge en timer.
- Du må ikke falde i søvn, mens varmpuden er tændt, og stikket er sat i stikkontakten.
- Sørg for at følge sikkerhedsinstruktionerne, da overdreven brug ved høje indstillinger kan forårsage forbrændinger på huden. Kontroller regelmæssigt hudområderne under varmpuden for at undgå forbrændinger eller dannelse af blærer.
- Hvis du føler ubehag eller smerter under brugen, skal du straks afbryde anvendelsen.

Sikkerhedsforskrifter for vedligeholdelse og rengøring

- De eneste vedligeholdelsesopgaver du selv må udføre på appa-ratet er rengøring og pleje. Forsøg aldrig at reparere apparatet selv, da dette kan være farligt. Henvend dig i stedet til vores kundese-rvice.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Før du rengør apparatet, skal du slukke for det og altid tage stikket ud af stikkontakten. Nedsænk aldrig kontrolenheden i vand eller andre væsker.
- Lad altid varmpuden køle helt af, før du pakker den væk. Opbevar den tørt og støvfrit indtil næste brug, helst i den originale embal-lage.
- Læg ikke genstande oven på apparatet under opbevaringen.
- Ved driftsfejl må du ikke selv reparere varmpuden. Reparationer må kun udføres af en autoriseret faghandler eller en person med tilsvarende kvalifikationer.
- En beskadiget ledning må kun erstattes af en ledning af samme type.

Leveringsomfang

Start med at kontrollere, at produktet er komplet og ikke udviser tegn på skader. I tvivlstilfælde skal du undlade at tage apparatet i brug og kontakte forhandleren eller kundeservice. Leveringen omfatter:

- 1 **medisana-varmpude** med aftagelig betjeningsenhed HD20-A
- 1 kort vejledning

Hvis du bemærker transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din forhandler.



Emballagen kan genbruges eller afleveres til genan-vendelse. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis. Skulle du bemærke transportskader under udpakningen, skal du straks kontakte din for-handler.

ADVARSEL
Hold emballagefolien uden for børns rækkevidde!
Der er risiko for kvælning!

Anvendelse

Med varmpuden kan du forsigtigt varme og slappe af i bestemte dele af kroppen. Anvendelsen stimulerer blodcirkulationen i spændte muskelområder, hvilket bevirker velvære og afslapning efter en lang og anstrengende dag. Sæt dig ikke oven på varmpuden, men læg

i stedet puden på kropsområdet som ønskes varmet. Inden for få minutter efter tænding opnår varmpuden en behagelig temperatur, der lader sig indstille individuelt.

Betjeningsenhed HD20-A
 2 Tænd-/slukknap
 6 Knap til ændring af effektniveauet
 7 LED-visning af den aktive varmeeffekt
 (mulige effektrin: 1 ... 4)

Anvendelse

Sørg for, at betjeningsenhedens forbindelses-ledning er forbundet med stikket på varme-puden. Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på tænd-/slukknappen 2. Apparatet begynder på det laveste effektniveau (effektniveau 1). LED-displayet 7 viser dette effektniveau.

Tekniske data
 Navn og model:
 Strømforsyning:
 Varmeeffekt:
 Effektrin:
 Maksimal anvendelsestid:
 Mål (L×B×H):
 Vægt:
 Anvendelsesbetingelser:
 Opbevaringsbetingelser:

medisana-varmpude (med betjeningsenhed HD20-A)
 Via betjeningsenheden HD20-A
 Indgang: 220–240 V ~ 50/60 Hz
 Strømkablets længde: ca. 1,8 m
 Ca. 80W (på maksimalt effektrin)
 4 trin.
 Det aktive effektrin (1 ... 4) vises med fire LED'er 7.
 Ca. 90 minutter, med automatisk slukning
 Ca. 40 × 30 × 0,5 cm
 Ca. 500 g
 Kun indendørs i tørre omgivelser
 Foldet ud og i tør tilstand

Navn	Farve	Varenr./EAN-nummer:
HP 515	Jansblå	61130 / 40 15588 61130 8
HP 516	Lysegrå	61131 / 40 15588 61131 5
HP 517	Salviegrøn	61132 / 40 15588 61132 2
HP 518	Sart lilla	61133 / 40 15588 61133 9

Bortskaffelse

Dette apparat må ikke bortskaffes sammen med hushold-ningsaffaldet. Enhver forbruger er forpligtet til at aflevere samtlige elektriske og elektroniske apparater til miljørigtig bortskaffelse eller genanvendelse, uanset om de indehol-der skadestoffer eller ej. Udtjente apparater afleveres på den kommunale genbrugsstation eller hos den forhandler, hvor produktet i sin tid blev købt. Tag batterierne ud inden du kasse-rer apparatet. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men i specialaffald eller i en batterispand hos forhandleren. Henvend dig til din kommune eller din forhandler ved spørgsmål til bortskaffelsen.

Garanti- og reparationsbetingelser

Dine rettigheder i henhold til loven indskrænkes ikke af vores garanti, som er beskrevet nedenfor. Henvend dig til din faghandler eller vores kundeservice i tilfælde af reklamation. Hvis du bliver bedt om at indsende apparatet, skal du beskrive defekten og vedlægge en kopi af købskvitteringen. Følgende garantibetingelser er gældende:

- På **medisana** produkterne er der 3 års garanti. I tilfælde af rekla-mation skal salgsdatoen dokumenteres ved hjælp af købskvitte-ringen eller regningen.
- Mangler som følge af materiale- eller produktionsfejl repareres eller udskiftes gratis inden for garantiperioden.
- Selvom garantien tages i anvendelse forlænges garantiperioden ikke, hverken for apparatet eller de udskiftede komponenter.
- Udelukket fra garantien er:
 - alle skader, som skyldes formålsstridig brug af produktet, f.eks. gennem manglende overholdelse af brugsanvisningen.
 - skader, som skyldes istandsættelse af apparatet eller andre indgreb foretaget af kunden eller uautoriseret tredjepart.
 - transportskader fra turen mellem producenten og forbrugeren eller i forbindelse med indsending af produktet til kundeservice.
 - reservedele, der er underlagt normal slitage.
- Vi påtager os ligeledes intet ansvar for indirekte eller direkte føl-geskader forårsaget af apparatet, også selvom selve skaden på apparatet anerkendes som et reklamationstilfælde.

medisana GmbH,
 Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, TYSKLAND

Med henblik på løbende produktforbedringer forbeholder vi os retten til at foretage tekniske og designmæssige ændringer.

Den seneste udgave af denne brugsanvisning finder du på <https://docs.medisana.com/61130>.
 Du kan finde oplysninger om service her: www.medisana.com/servicepartners

medisana®

RU Руководство по использованию

Грелка-подушка HP 515 / HP 516 / HP 517 / HP 518

Устройство и органы управления



1 Блок управления (блок переключения HD20-A)

2 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

3 Соединительный кабель

4 Грелка-подушка

5 Штекерное соединение

6 Кнопка для изменения уровня мощности

Условные обозначения

Не используйте грелку в сложенном или свернутом виде!

Не втыкайте в него иголки!

Не предназначено для детей до 3 лет!

Грелку-подушку (без блока управления) можно стирать при температуре до 30°C, выбрав специальный щадящий режим стирки!

Не отбеливать!

Не сушить в сушильной машине!

Не гладить!

Не подвергать химчистке!

Используйте грелку только в закрытых помещениях!

ВАЖНО!

Несоблюдение настоящего руководства может привести к серьезным травмам или повреждению изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Необходимо соблюдать эти предупреждения для предотвращения возможных травм пользователя.

ВНИМАНИЕ

Необходимо соблюдать эти указания, чтобы избежать возможного повреждения устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ

Эти указания дают вам дополнительную полезную информацию по установке и использованию устройства.

Класс защиты II

LOT

Производитель

Символы / коды переработки: Они служат для информирования о материале и его надлежащем использовании, а также о переработке.

RU

Указания по технике безопасности

Сохраните для дальнейшего использования!

Перед использованием устройства внимательно прочитайте это руководство по использованию, в частности, указания по безопасности, и сохраните руководство для дальнейшего использования. Если вы передаете изделие третьим лицам, обязательно передавайте вместе с ним данное руководство по использованию.

Используйте устройство только по назначению, следуя инструкциям в руководстве по использованию. При использовании не по назначению теряется право на гарантию.

Устройство не предназначено для коммерческого использования или применения в сфере медицины.

Перед каждым использованием тщательно проверяйте устройство на наличие следов износа и/или повреждений. Не используйте устройство, если вы обнаружили изношенность, повреждения или признаки ненадлежащего использования, или если устройство работает неправильно. В таком случае обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Если предполагается использование устройства в течение длительного времени, например, в том случае, если пользователь уснет, нужно установить регулятор температуры на ступень нагрева, рекомендуемую для длительного режима работы (на самую низкую температуру).

Указания по технике безопасности электропитания

Перед тем как подсоединить устройство к сети, убедитесь, что оно выключено и что напряжение сети, указанное на этикетке, соответствует напряжению в вашей электросети.

Размещайте сетевой кабель и блок управления вдали от источников тепла, влажности и жидкостей. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до сетевого штепселя мокрыми руками, или если вы стоите в воде.

Грелка-подушка должна эксплуатироваться только с соответствующим блоком управления HD20-A.

Не хватайте руками устройство, которое упало в воду. Немедленно вытащите сетевую штепсельную вилку.

Чтобы отключить устройство от сети, всегда вытаскивайте штепсельную вилку из розетки. Никогда не тяните за кабель питания!

Не переносите, не тяните и не поворачивайте устройство за кабель сетевого питания.

Следите за тем, чтобы розетка и кабель питания были легко доступны, чтобы при необходимости можно было быстро вытащить вилку из розетки.

Неправильное расположение кабеля и блока управления может привести к риску удушья и опасности зацепиться за них, споткнуться или наступить. Пользователь должен обеспечить (например, с помощью кабельных хомутов), чтобы все электрические провода были уложены безопасным образом.

Указания по безопасности для особых категорий пользователей

Устройство соответствует нормам электромагнитной совместимости. Если у вас установлен кардиостимулятор, его работа может быть нарушена. Перед использованием этого устройства обязательно проконсультируйтесь со своим врачом и производителем вашего кардиостимулятора.

Если у вас есть сомнения в отношении здоровья, перед применением грелки-подушки посоветуйтесь со своим врачом.

Не используйте устройство на детях, инвалидах или спящих людях, а также на людях, нечувствительных к теплу, которые не могут реагировать на перегрев.

Дети до 3 лет не должны пользоваться этим устройством, так как они неспособны реагировать на перегрев.

Устройством не должны пользоваться маленькие дети старше 3 лет, кроме случая, когда температуру на блоке управления установят родители или надзирающие за ними лица, или если ребенок достаточно осведомлен, как безопасно пользоваться блоком управления.

Это устройство может использоваться детьми с 8 лет и старше, а также людьми с пониженными физическими, сенсорными или психическими способностями, или недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром, или их ознакомили с безопасным использованием устройства, и они осознают исходящие от устройства опасности.

Устройством могут пользоваться дети старше 3 лет и младше 8 лет под присмотром, при этом блок управления всегда должен быть установлен на самый низкий уровень температуры.

• Не позволяйте детям играть с устройством.

• Не позволяйте детям играть с упаковочной пленкой, существует опасность удушья!

• Не используйте грелку-подушку на отеках, воспаленных или травмированных участках тела.

• Если вы длительное время ощущаете боль в мышцах или суставах, сообщите об этом своему врачу.

Инструкции по безопасности перед использованием устройства

Используйте грелку-подушку только в соответствии с ее назначением, следуя руководству по использованию.

При использовании не по назначению теряется право на гарантию.

Не используйте устройство на животных.

Устройство предназначено только для домашнего использования и не рассчитано на коммерческое использование или применение в лечебных учреждениях!

Грелка-подушка подвержена старению. Перед каждым использованием внимательно проверяйте грелку-подушку, сетевой кабель и блок управления на наличие повреждений. Запрещается пользоваться неисправным устройством.

Не используйте устройство, если у него или у сетевого кабеля есть видимые повреждения, если оно не работает должным образом, если оно падало на пол или в воду. Во избежание опасностей отошлите устройство на ремонт в сервисный центр.

Предохраняйте устройство от дождя и сырости. Его нельзя использовать под открытым небом.

Никогда не кладите устройство непосредственно рядом с обогревателем или кухонной плитой.

Избегайте контакта устройства с колющими или режущими предметами и не втыкайте в него иглы.

Не используйте грелку-подушку в сложенном, согнутом или свернутом состоянии.

Ни в коем случае не используйте устройство под одеялом или под подушкой.

Не используйте грелку в условиях влажности, она должна всегда оставаться сухой (не используйте в ванной комнате и т.д.).

Во время работы устройства блок управления нельзя накрывать, класть на грелку-подушку или под нее.

Не садитесь на грелку-подушку, а кладите грелку на участок тела, который хотите обогреть.

Не оставляйте устройство без присмотра. Если вы больше не собираетесь использовать грелку-подушку, выключите ее и вытащите штепсельную вилку из розетки. Ни в коем случае не используйте таймер.

Не засыпайте, когда грелка-подушка включена и сетевая вилка вставлена в розетку.

Обязательно соблюдайте инструкции по технике безопасности, так как длительное использование при высокой температуре может вызвать ожоги кожи. Регулярно проверяйте участки кожи под грелкой, чтобы избежать ожогов или образования волдырей.

Если применение устройства вызывает неприятные или болезненные ощущения, немедленно прекратите им пользоваться.

Правила безопасности при обслуживании и очистке

Вы можете самостоятельно осуществлять только чистку устройства. Во избежание опасностей никогда самостоятельно не ремонтируйте устройство. Обратитесь в сервисный центр.

Очисткой и самостоятельным обслуживанием не должны заниматься дети без присмотра.

Перед очисткой устройства выключите его и вытащите сетевую вилку из розетки. Ни в коем случае не погружайте блок управления в воду или другие жидкости.

Прежде чем убрать грелку-подушку на хранение, дайте ей полностью остыть. Храните ее до следующего использования в сухом и защищенном от пыли месте, лучше всего в оригинальной упаковке.

Не нагружайте устройство, располагая на нем во время хранения какие-либо предметы.

В случае поломки не ремонтируйте грелку-подушку самостоятельно. Ремонт должен осуществляться только авторизованным дилером или квалифицированным специалистом.

Поврежденный кабель сетевого питания следует заменить на кабель сетевого питания такого же типа.

Комплект поставки

Прежде всего проверьте комплектность устройства и убедитесь в отсутствии повреждений. В случае сомнений не пользуйтесь устройством и обратитесь к своему продавцу или в сервисный центр. В комплект поставки входят:

• 1 medisana грелка-подушка со съемным блоком управления HD20-A

• 1 краткая инструкция

Если при распаковке вы заметите повреждения изделия, возникшие при перевозке, немедленно свяжитесь со своим торговым представителем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за тем, чтобы упаковочная пленка не попала в руки детей! Она может стать причиной удушья!

Применение

С помощью грелки-подушки можно мягко согреть и расслабить определенные участки тела. Ее применение стимулирует кровоснабжение в напряженных мышцах и создает хорошее самочувствие после утомительного дня. Не садитесь на грелку-подушку, а кладите грелку на участок тела, который хотите обогреть. Грелка-подушка достигает комфортной температуры через несколько минут после включения, и ее можно настраивать индивидуально.

Блок управления HD20-A

2 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ

6 Кнопка изменения уровня мощности

7 Светодиодная индикация активной мощности нагрева (доступные уровни мощности: 1 ... 4)

Эксплуатация

Убедитесь, что соединительный кабель блока управления присоединен к разъему грелки-подушки. Вставьте сетевую вилку в розетку и нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **2**. Устройство начнет работу с минимальной мощностью нагрева (уровень мощности 1). На светодиодном дисплее **7** отображается этот уровень мощности.

Через несколько минут вы почувствуете значительное потепление грелки. Если вам нужна более высокая температура, нажмите несколько раз кнопку тепла **6**, пока не будет достигнута желаемая мощность нагрева. (Максимальным является уровень мощности 4, после которого мощность нагрева возвращается к самому низкому уровню мощности 1). Если грелка слишком горячая для вас, нажмите кнопку тепла **6** несколько раз, пока не будет достигнута желаемая меньшая мощность нагрева.

Через некоторое время грелка ощутимо остывает. Это совершенно нормально. Быстрое разогревание до необходимой температуры происходит сразу.

Если вы хотите использовать устройство непрерывно, всегда устанавливайте самый низкий уровень нагрева (уровень мощности 1).

Чтобы выключить устройство, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ **2**. Погасший светодиодный индикатор **7** означает, что устройство выключено. После этого вытащите сетевую вилку из розетки. Если подушку не выключить вручную, примерно через 90 минут работы она выключается автоматически. Если вы больше не собираетесь использовать грелку-подушку, вытащите штепсельную вилку из розетки.

Неполадки и их устранение

Если устройство после включения НИКАК НЕ реагирует, проверьте, правильно ли подключено питание. Если да, значит изделие неисправно. Не пользуйтесь устройством, а обратитесь в сервисный центр.

Чистка и уход

• Перед очисткой грелки вытащите вилку из розетки и дайте ей остыть не менее десяти минут.

• Электрическая грелка оснащена съемным пультом управления (HD20-A).

• Грелку-подушку (без блока управления) можно стирать в стиральной машине в деликатном режиме.

• Для бережной очистки лучше всего воспользоваться емкостью с теплой водой и небольшим количеством мягкого моющего средства. Затем осторожно отожмите воду из грелки. Промойте грелку-подушку несколько раз чистой водой, чтобы удалить остатки моющего средства.

• Не используйте агрессивные чистящие средства или жесткие щетки.

• После стирки разложите грелку на плоской поверхности и дайте ей просохнуть.

• Подсоедините кабель переключающего устройства к грелке.

• Раскрутите кабель, если он перекручен.

• Дайте прибору остыть.Храните грелку в расправленном состоянии в сухом и чистом месте.

Технические характеристики		
Название и модель:	medisana Грелка-подушка (с блоком управления HD20-A)	
Электропитание:	с помощью блока управления HD20-A Вход: 220-240 В ~ 50/60 Гц, Длина сетевого кабеля: пригл. 1,8 м.	
Теплопроизводительность:	пригл. 80 Вт (при максимальном уровне мощности)	
Уровни мощности:	4 уровня. Текущий уровень мощности (1 ... 4) отображается четырьмя светодиодами 7 .	
Максимальная продолжительность работы:	пригл. 90 минут, с автоматическим отключением	
Размеры (ДхШхВ):	пригл. 40 × 30 × 0,5 см	
Вес:	пригл. 500 г	
Условия эксплуатации:	Только в сухих помещениях	
Условия хранения:	развернутым и сухим	
Название	Цвет	Номер изделия / номер EAN:
HP 515	синий деним	61130 / 40 15588 61130 8
HP 516	светло-серый	61131 / 40 15588 61131 5
HP 517	зеленый шалфей	61132 / 40 15588 61132 2
HP 518	бледно-сиреневый	61133 / 40 15588 61133 9

Утилизация

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдавать все электрические и электронные приборы, в независимости от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в приемные пункты своего города либо в торговые предприятия, чтобы обеспечить их экологическую утилизацию. Перед утилизацией устройства извлеките батарею. Выбрасывайте использованные батарейки только в специальные контейнеры или сдавайте в пункты приема батареек в магазинах! Запрещается утилизация вместе с бытовыми отходами! По вопросам утилизации обратитесь в вашу коммунальную службу или к дилеру.

Гарантия/условия ремонта

Гарантийный срок на изделия **medisana** составляет три года. В гарантийном случае дата покупки подтверждается кассовым чеком или счетом.Ваши законные гарантийные права не ограничиваются нашей гарантией, изложенной ниже.

medisana GmbH, Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Актуальная версия настоящего руководства по использованию размещена на сайте: <https://docs.medisana.com/61130>
Информацию о сервисе можно найти здесь: www.medisana.com/servicepartners

Cihaz ve kontrol elemanları



- 1 Kontrol paneli (Anahtarlama ünitesi HD20-A)
- 2 Açma/Kapatma düğmesi
- 3 Bağlantı kablosu
- 4 Isıtma yastığı
- 5 Fiş bağlantısı
- 6 Güç kademesini değiştirilmek için düğme

İşaretlerin açıklamaları

- Isıtma yastığını buruşturarak veya katlayarak kullanmayın!
- İçine iğne batırmayın!
- 3 yaş altı çocuklar için uygun değildir!
- Anahtarlama ünitesiz ısıtma yastığı, maks. 30 °C derecede hassas yıkama programında yıkanabilir!
- Ağırtıcı kullanmayın!
- Kurutucuda kurutmayın!
- Ütülemeyin!
- Kimyasallarla temizlemeyin!
- Isıtma yastığın sadece kapalı mekanlarda kullanın!
- ÖNEMLİ!**
Bu kılavuzdaki talimatlara uyulmaması, ağır yaralanmalara ya da cihazın hasar görmesine neden olabilir.
- UYARI**
Kullanıcının olası yaralanmalarını önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.
- DİKKAT**
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılar dikkate alınmalıdır.
- NOT**
Bu notlar, size kurulum veya çalıştırma ile ilgili yararlı ek bilgiler sağlar.
- Koruma sınıfı II**
- LOT**
LOT numarası
- Üretici**
- Geri dönüşüm sembolleri/kodları: Bunlar, malzeme ve malzemenin doğru kullanımı-nın yanı sıra geri dönüşümü hakkında da bilgi sağlar.

TR Güvenlik uyarıları

Daha sonra kullanmak üzere saklayın!

Cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle güvenlik uyarılarını itinayla okuyun ve ileride kullanmak üzere kullanım kılavuzunu saklayın. Cihazı üçüncü kişilere verdiğinizde, kullanım kılavuzunu da mutlaka beraberinde verin.



- Cihazı sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın. Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Cihaz, ticari veya tıbbi kullanım için uygun değildir.
- Kullanmadan önce, ürünü aşınma ve/veya hasar belirtileri açısından dikkatle inceleyin. Aşınma, hasar veya usulüne aykırı kullanım belirtileri tespit ettiğinizde ya da doğru çalışmadığında cihazı çalıştırmayın. Böyle bir durumda yetkili bir servis merkezine iletişime geçin.
- Cihaz muhtemelen uzun süreyle kullanılacaksa, ör. kullanıcı uyuduğunda, ısı kademe ayarı kesintisiz işletim için önerilen bir ayara (en düşük kademeye) ayarlanmalıdır.

Elektrik beslemesiyle ilgili güvenlik uyarıları

- Cihazı şebeke beslemesine bağlamadan önce, cihazın kapalı durumda olmasına ve cihazın etiketi üzerinde belirtilen elektrik geriliminin, şebeke geriliminizle uyumlu olmasına dikkat edin.
- Elektrik kablosunu ve kumanda ünitesini ıstıdan, nemden veya sıvılardan uzak tutun. Elektrik fişine asla ıslak ellerle veya suda dururken dokunmayın.
- Isıtma pedi, ancak ilgili kumanda ünitesiyle HD20-A çalıştırılabilir.
- Suya düşmüş bir cihazı elle çıkarmaya çalışmayın. Derhal elektrik fişini çekin.
- Cihazı akım şebekesinden ayırmak için fişi her zaman prizden çekin. Asla elektrik kablosunu çekmeyin!
- Cihazı elektrik kablosundan tutmayın, çekmeyin veya çevirmeyin.
- Gerektiğinde elektrik fişini hızlıca çekebilmeniz için prize ve elektrik kablosuna kolayca erişilebildiğinden emin olun.
- Cihazın kabloları ve kontrol ünitesi doğru şekilde ayarlanmadığında dolaşma, sıkışma, takılma veya basma tehlikesine yol açabilir. Kullanıcı, (örn. kablo bağları yardımıyla) tüm elektrikli kabloların güvenli şekilde yerleştirilmesini sağlamalıdır.

zel kişiler için güvenlik uyarıları

- Cihaz, elektromanyetik uyumluluk yönetmeliklerine uygundur. Kalp pili kullanıyorsanız, işlevi bozulabilir. Bu nedenle bu cihazı kullanmadan önce mutlaka doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Sağlık açısından endişeniz varsa, ısıtma pedini kullanmadan önce doktorunuza danışın.
- Cihazı çocuklarda, engellilerde veya uyuyan kişilerde, aynı zamanda aşırı sıcağa karşı tepki gösteremeyen sıcağa duyarlı olmayan kimselerde kullanmayın.
- 3 yaş altı çocuklar aşırı ısıya karşı tepki veremediklerinden dolayı bu cihazı kullanmamalıdır.
- Isıtma pedini ancak, kumanda ünitesi güvenli çalıştırılabilecek şekilde bir ebeveyn veya gözetimi y pan kişi tarafından ayarlanmışsa veya çocuk yeteri kadar bilgilendirilmişse 3 yaş üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Bu cihazı, 8 yaş ve üstü çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı ya da cihazı kullanma deneyimi ve bilgisi eksik olan kimseler, ancak başka bir kişinin gözetimi altında veya cihazın emniyetli kullanımı kendilerine iyice öğretildikten ve cihazın neden olabileceği tehlikeleri kavramaları sağlandıktan sonra kullanabilirler.
- Cihaz 3 yaş üstü ve 8 yaş altı çocuklar tarafından kumanda ünitesi her zaman minimum sıcaklık değerine ayarlı olacak şekilde ve gözetim altındayken kullanılabilir.
- Çocukların bu cihazla oynaması yasaktır.
- Boğulma tehlikesi bulunduğuundan, çocukların ambalaj folyoları ile oynamasına asla izin vermeyin!
- Isıtma pedini şişmiş, iltihaplı veya yaralanmış vücut kısımlarında kullanmayın.
- Kaslarda veya eklemlerde uzun süreyle ağrı hissederseniz doktorunuzu bilgilendirin.

Kullanım öncesi güvenlik uyarıları

- Isıtma pedini sadece kullanım kılavuzuna göre amacına uygun kullanın.
- Amacına aykırı kullanımda garanti hakkı yitirilir.
- Cihazı hayvanlar için kullanmayın.
- Cihaz, yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve ticari veya hastanelerde kullanım için uygun değildir.
- Isıtma pedi aşınmaya maruz kalabilir. Her kullanımdan önce ısıtma pedini, elektrik kablosunu ve kumanda ünitesini hasar bakımından dikkatlice kontrol edin. Arızalı bir ürün asla çalıştırılmamalıdır.
- Cihazda veya bağlantı kablosunda hasar görüldüğünde, cihaz kusursuz çalışmadığında ve yere veya suya düşmüşse kullanmayın. Tehlikeleri önlemek için cihazı servis merkezine gönderin.
- Cihazı yağmurdan ve nemden uzak tutun. Açık alanda kullanılması yasaktır.
- Cihazı asla doğrudan bir ısıtıcının veya fırının yanına yerleştirmeyin.
- Cihazın sivri veya keskin cisimlerle temas etmesinden kaçının ve iğne batırmayın.
- Katlanmış, kıvrılmış veya bükülmüş ısıtma pedi kullanılmamalıdır.
- Cihazı yorgan veya yastık altında kullanmayın.
- Pedi ıslakken kullanmayın ve sadece kuru ortamda kullanın (banyo vb. yerlerde kullanmayın).
- Çalışma sırasında kumanda ünitesi, ısıtma pedinin üzerinde veya altında kalmamalı veya üzeri kapatılmamalıdır.
- Isıtma pedinin üzerine oturmayın, pedi ısıtılacak vücut bölümüne yerleştirin.
- Cihazı gözetimsiz bırakmayın. Isıtma pedini kullanmadığınız zamanlarda mutlaka kapatıp elektrik fişini prizden çekin. Asla zaman saati kullanmayın.
- Isıtma pedi açıkken ve elektrik fişi prize takılıyken uykuya dalmayın.
- Yüksek sıcaklıkta aşırı kullanım cilt yanıklarına neden olabileceğinden her zaman güvenlik talimatlarına uyun. Yanıklardan veya su toplamasından kaçınmak için ısıtma pedinin altındaki cildi düzenli olarak kontrol edin.
- Uygulama rahatsızlık verici veya ağırlı olursa uygulamayı derhal sonlandırın.

Bakım ve temizlik için güvenlik uyarıları

- Kendiniz cihazda sadece temizlik çalışmaları yapabilirsiniz. Tehlikeleri önlemek için asla kendiniz onarmayın. Bir servis noktasına başvurun.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından gözetimsiz yapılmamalıdır.
- Cihazı temizlemeden önce kapatın, her zaman elektrik fişini çekin. Kumanda ünitesini asla suya veya başka sıvılara daldırmayın.
- Depolamadan önce ısıtma pedinin tamamen soğumasını bekleyin. Cihaz sonraki kullanıma kadar kuru ve tozdan arındırılmış bir şekilde, ideal olarak orijinal ambalajında saklayın.
- Depolama sırasında cihazın üzerine herhangi bir nesne koymayın.
- Bir arıza durumunda ısıtma pedini kendiniz onarmayın. Bir onarım sadece yetkili bir uzman satıcıdan veya uygun niteliğe sahip bir kişi tarafından yapılabilir.
- Hasarlı bir elektrik kablosu sadece aynı yapı tarzına sahip bir elektrik kablosuyla değiştirilebilir.

Teslimat kapsamı

Lütfen önce cihazın eksiksiz olduğunu ve hiçbir hasarının olmadığını kontrol edin. Emin olmadığınız durumda cihazı çalıştırmayın ve satıcınıza veya servis noktanıza başvurun. Teslimat kapsamına dâhil olanlar:

- 1 **medisana** Çıkarılabilir Anahtarlama Üniteli Isıtma Yastığı HD20-A
- 1 Hızlı kılavuz

Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

Ambalajlar tekrar kullanılabilir veya hammadde dönüşüne geri verilebilir. Lütfen artık ihtiyaç duymadığınız ambalaj malzemelerini uygun şekilde bertaraf edin. Ambalajı açarken bir nakliye hasarı fark ederseniz, lütfen derhal satıcınızla iletişime geçin.

UYARI
Ambalaj folyolarının çocukların eline geçmemesine dikkat edin! Boğulma tehlikesi söz konusudur!

Kullanımı

Vücudunuzun belirli bölgelerini hafifçe ısıtıp rahatlatmak için ısıtma pedini kullanabilirsiniz. İşlem sertleşmiş kas bölgelerinde kan dolaşımını ve zorlu bir günün sonunda rahatlamanızı sağlar. Isıma pedinin üzerine oturmayın, pedi istediğiniz vücut bölümüne yerleştirin. Açıldıktan birkaç dakika sonra, ısıtma pedi kişiye özel olarak ayarlanabilen konforlu bir sıcaklığa ulaşır.

Anahtarlama ünitesi HD20-A

- 2 Açma/Kapatma düğmesi
- 6 Güç kademesini değiştirilme düğmesi
- 7 Etkin ısıtma gücünün LED göstergesi (mevcut güç kademeleri: 1 ... 4)

Çalıştırma

Anahtarlama ünitesinin bağlantı kablosunun ısıtma yastığı üzerindeki fişe takılı olduğundan emin olun. Elektrik fişini prize takın ve Açma/ Kapatma düğmesine 2 basın. Cihaz, en düşük ısıtma gücüyle çalışmaya başlar (Güç kademesi 1). LED göstergesi 7, bu güç kademesini gösterir.

Birkaç dakika içinde yastığın ısındığını belirgin derecede hissedersiniz. Daha yüksek bir sıcaklık istiyorsanız istenilen ısıtma gücüne ulaşılan kadar birkaç kez Isı düğmesine 6 basın. (4. güç kademesi en yüksek ayardır, ardından ısıtma gücü tekrar en düşük olan 1. güç kademesine geçer.) Isıtma yastığı sizin için çok fazla ısınmışa istenilen daha düşük ısıtma gücüne ulaşana kadar birkaç kez Isı düğmesine 6 basın.

Kısa süre sonra ısıtma yastığı hissedilir derecede soğur. Bu, tamamen normaldir. İhtiyaca yönelik hızlı yeniden ısıtma işlemi derhal gerçekleşir.

Cihazı kesintisiz olarak kullanmak istiyorsanız temel olarak en düşük ısıtma gücünü (güç kademesi 1) seçin.

Cihazı kapatmak için Açma/Kapatma düğmesine 2 basın. LED'ler 7, cihaz kapalı olduğunda yanmaz. Ardından elektrik fişini prizden çekin.

Öncesinde cihazı manuel kapatmadıysanız yakl. 90 dakikalık kesintisiz işletimden sonra yastık kendi kendine kapanır. Isıtma yastığını artık kullanmadığınızda elektrik fişini prizden çekin.

Hatalar ve hata giderme

Cihaz çalıştırıldıktan sonra HİÇBİR tepki vermezse lütfen akım beslemesinin doğru sağlanmış olup olmadığını kontrol edin. Durum böylese ürün arızalıdır. Lütfen ürünü kullanmayın ve bir servis merkeziyle iletişime geçin.

Temizleme ve bakım

- Pedi temizlemeden önce elektrik fişini çekip en az 10 dakika soğumasını bekleyin.
- Isıtma pedi, çıkarılabilir bir kumanda ünitesiyle (HD20-A) donatılmıştır. Bağlantı kablosunu ısıtma pedindeki fişten çekerek kumanda ünitesiyle ısıtma pedi arasındaki bağlantıyı kesin.
- Isıtma pedi (kumanda ünitesi olmadan) çamaşır makinesinde hassas yıkama programında yıkanabilir.
- Aşındırmayan bir temizlik için ılık sulu ve düşük miktarda yumuşak deterjanlı bir banyo en iyisidir. Ardından dikkatlice suyu ısıtma pedinden dışarı bastırın. Deterjan artıklarını temizlemek için ısıtma pedini birkaç kez temiz suyla durulayın.
- Temizlikte asla aşındırıcı temizlik maddeleri ve sert fırçalar kullanmayın.
- Yıkadıktan sonra, ısıtma pedinin kuruması için düz bir yüzeye yayarak bırakın.
- Isıtma pedini ancak tamamen kurduğunda tekrar kullanın.
- Kumanda ünitesinin kablosunu ısıtma pediyile birleştirin.
- Kablo bükülmüşse, tekrar düz hale getirin.
- Pedi, temiz ve kuru bir yerde yayarak ve herhangi başka bir destek olmadan saklayın.

Teknik veriler

Tanımı ve modeli:

Elektrik beslemesi:

Isıtma gücü:

Güç kademeleri:

Maksimum çalışma süresi:

Ölçüleri (U×G×Y):

Ağırlık:

Çalışma koşulları:

Saklama koşulları:

İsim	Renk	Ürün numarası / EAN numarası:
HP 515	Kot mavisi	61130 / 40 15588 61130 8
HP 516	Açık gri	61131 / 40 15588 61131 5
HP 517	Ada çayı yeşili	61132 / 40 15588 61132 2
HP 518	Leylak rengi	61133 / 40 15588 61133 9

Bertaraf

Bu ürün, evsel atık ile birlikte bertaraf edilmemelidir. Tüm kullanıcılar tüm elektrikli veya elektronik cihazları, çevreye duyarlı bir şekilde bertaraf edilmeleri için, zehirli maddeler içerip içermediklerine bakılmaksızın, belediyeye ait veya ticari toplama noktalarına teslim etmekle yükümlüdür. Bertaraf etmeyle ilgili bilgiler almak için belediyenize veya satıcınıza danışın.

Garanti ve onarım koşulları

Aşağıda belirtilen garantimiz, yasal garanti haklarınıza ilave niteliğindedir. Lütfen garanti durumunda bayinize veya doğrudan servis noktasına başvurun. Cihazı göndermek zorunda kalırsanız, lütfen arızayı belirtip satış fişinin bir fotokopisini ekleyin. Bu durumda aşağıdaki garanti şartları geçerlidir:

- medisana** ürünlerine satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti verilir. Satış tarihi garanti durumunda satış fişi veya fatura ile kanıtlanmalıdır.
- Malzeme veya üretim hataları sonucunda ortaya çıkan kusurlar garanti süresi içinde ücretsiz giderilir.
- Garanti hizmetiyle, ne cihaz ne de değiştirilmiş yapı parçaları için garanti süresi uzamaz.
- Aşağıdaki hususlar garanti kapsamının dışındadır:
 - Usulüne aykırı kullanım, ör. kullanım kılavuzunun dikkate alınmamasından dolayı meydana gelmiş tüm hasarlar.
 - Alıcı veya yetkisiz üçüncü kişilerin yaptığı onarımdan veya müdahalelerden kaynaklanan hasarlar.
 - Üreticiden tüketiciye veya servise gönderilirken meydana gelen nakliye hasarları.
 - Normal aşınmaya maruz kalan yedek parçalar.
- Cihazdaki hasar garanti durumu olarak kabul edilmiş olsa da, cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı zararlar için sorumluluk alınmaz.

	medisana GmbH , Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, ALMANYA
Sürekli ürün geliştirmeleri kapsamında, teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkımızı saklı tutarız.	
Bu kullanım kılavuzunun güncel sürümünü https://docs.medisana.com/61130 adresinde bulabilirsiniz.	
Servis bilgileri burada mevcuttur: https://www.medisana.com/servicepartners	

